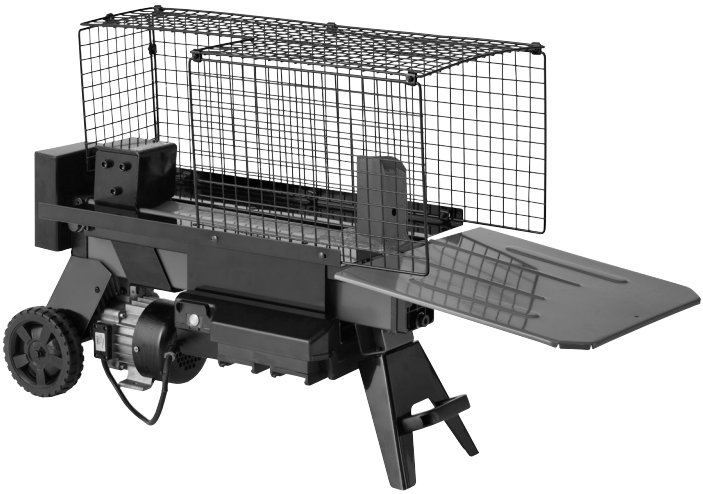
MEEC TOOLS

034436



BATTERY POWERED LOG SPLITTER

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

⚠ **WARNING!** Read this operating instructions before you use the product.

SV BATTERIDRIVEN VEDKLYV

BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

⚠ **VARNING!** Läs denna bruksanvisning innan du använder produkten.

NO BATTERIDREVET VEDKLØYVER

BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

⚠ **ADVARSEL!** Les denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk.

DA BATTERIDREVET BRÆNDEKLØVER

BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

⚠ **ADVARSEL!** Læs denne brugsanvisning, inden du tager produktet i brug.

PL ZASILANA BATERYJNIE ŁUPARKA DO DREWNA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

⚠ **UWAGA!** Przed użyciem produktu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

DE AKKU-HOLZSPALTER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

⚠ **WARNUNG!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

FI AKKUKLAPIKONE

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

⚠ **VAROITUS!** Lue tämä käyttöohje ennen tuotteen käyttöä.

FR FENDEUR DE BOIS À BATTERIE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

⚠ **ATTENTION !** Veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit.

NL ACCU HOUTKLOVER

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

⚠ **WAARSCHUWING!** Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het product in gebruik neemt.

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

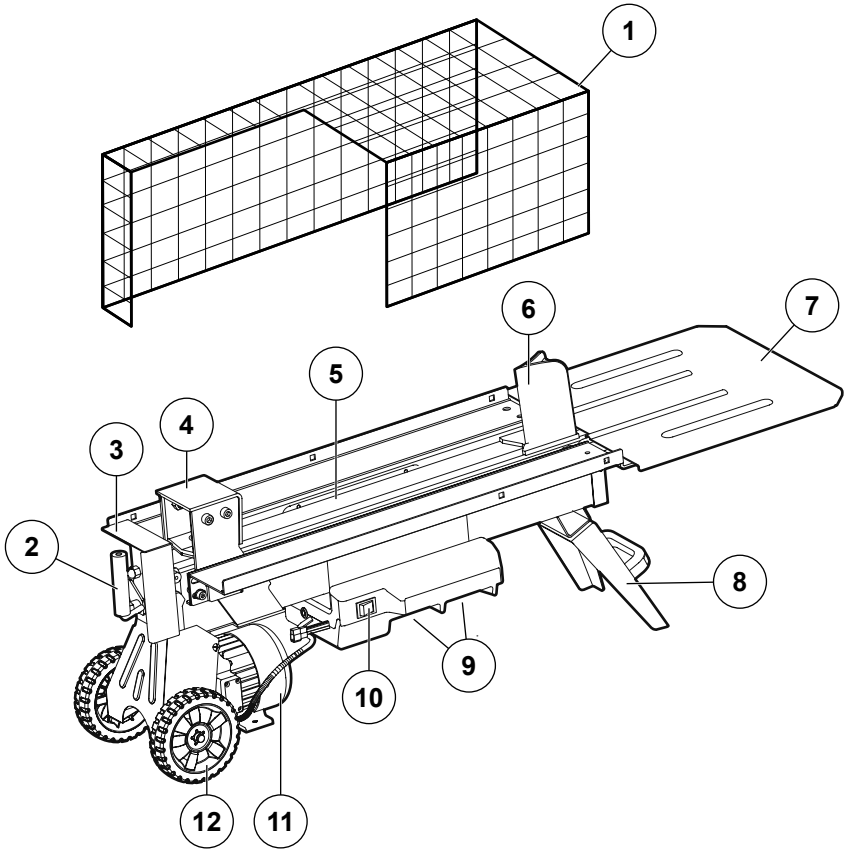
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

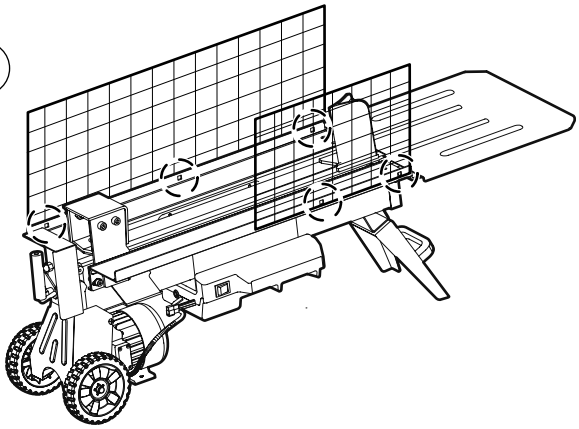
© JULA AB 2026-06-02

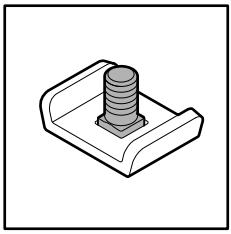
JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN

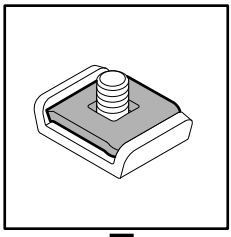
1

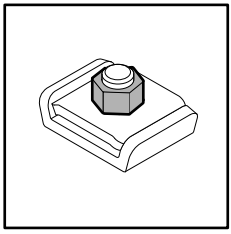


A

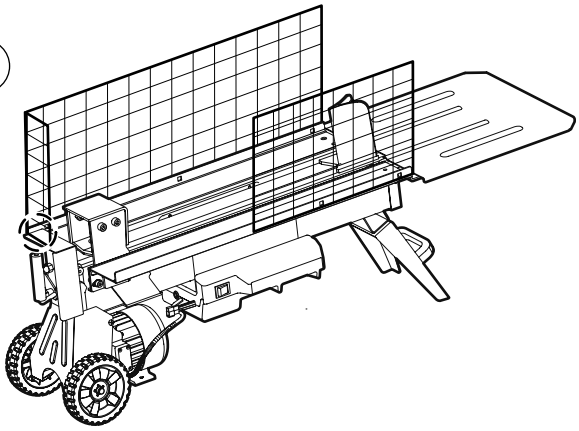




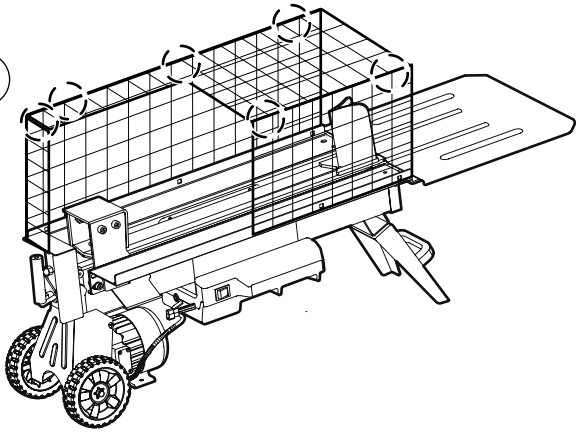




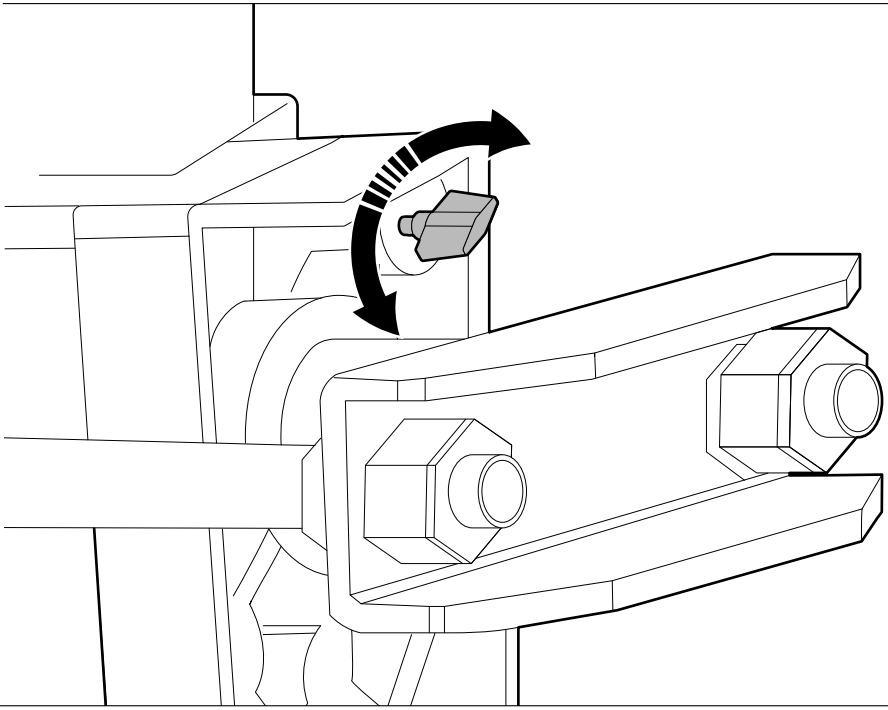
B



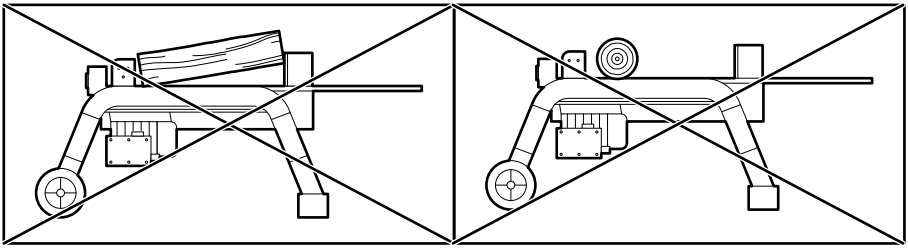
C

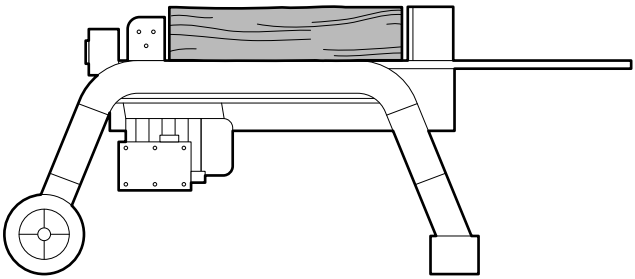


3

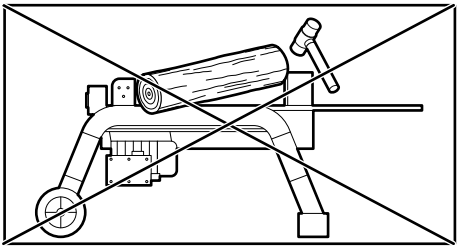


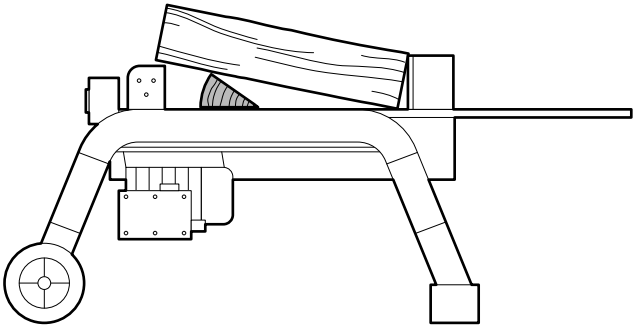
4



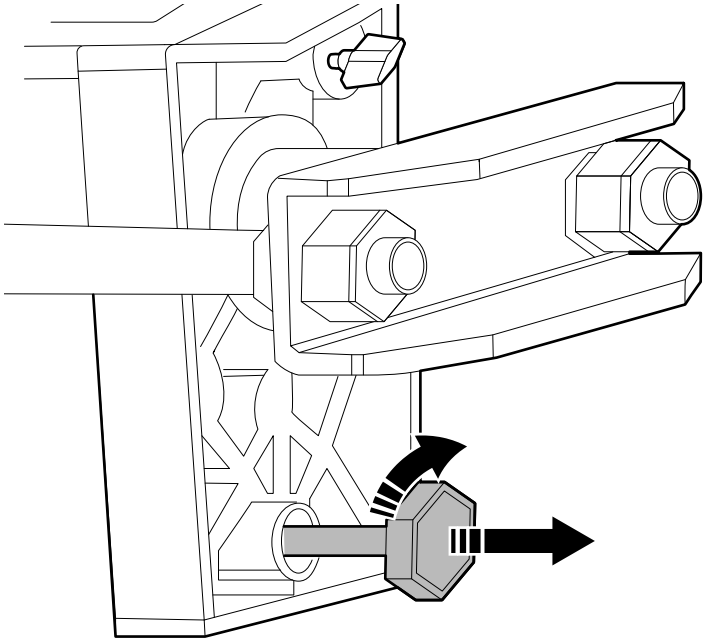


5

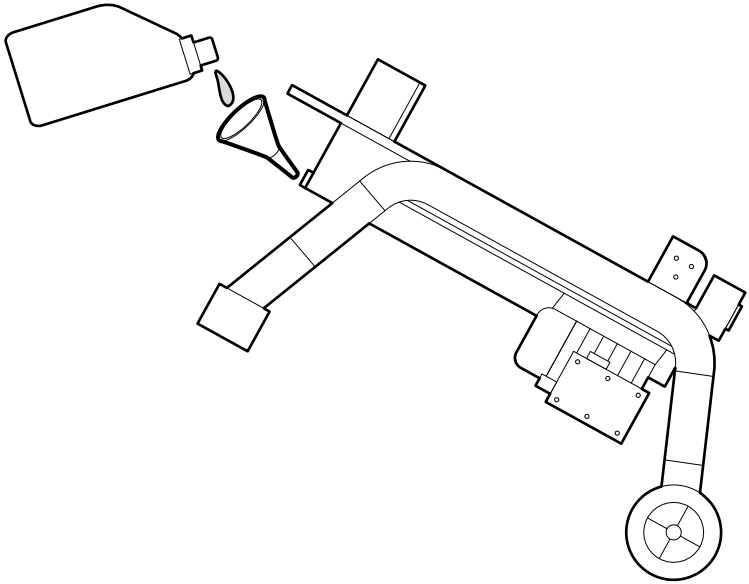




6



7



8

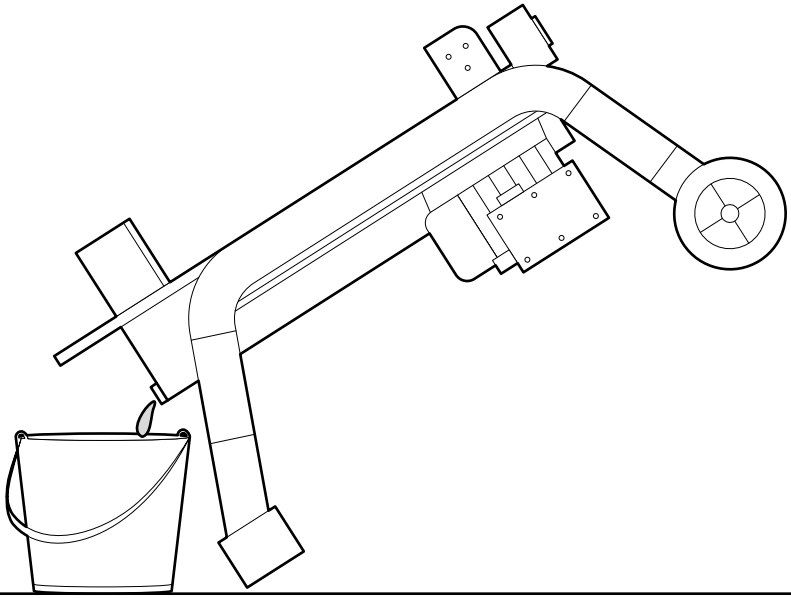


Table of contents

1 Introduction 8
1.1 The product....8
1.2 Dedicated use....8
1.3 Symbols....8
1.4 Product overview....9

2 Safety 9
2.1 Safety definitions....9
2.2 Safety instructions for operation....9

3 Assembly 10
3.1 To assemble the product....10

4 Operation 10
4.1 To to before the first use of the product....10
4.2 To do before each use of the product....10
4.3 To install a battery to the product....10
4.4 To operate the product....11
4.5 To remove a log that does not move....11

5 Transport 11

6 Storage 11

7 Maintenance 12
7.1 To do a functional test of the 2-hand control system....12
7.2 To do a check of the hydraulic oil level....12
7.3 To fill the product with hydraulic oil....12
7.4 To change the hydraulic oil....12
7.5 To sharpen the edge of the splitting wedge 13
7.6 To clean the product....13
7.7 Troubleshooting....13

8 Discard 13

9 Servicing 13

10 Technical data 14

1 Introduction

1.1 The product

The product is a log splitter that operates on battery. The product can be used with 1 or 2 x 40 V batteries.

1.2 Dedicated use

The product is used to split wooden logs. Only for domestic use.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Do not put your hands near the moving parts of the product.
	Monitor the movement of the log pusher. Do not put a log into the product until the log pusher stops.
	Do not remove a caught log with your hands.
	Keep at a safe distance.
	Disconnect the product from the power supply before you do maintenance on it.
	Recycle used oil. Do not pour oil into drains, the ground or water.
	Do not operate with the guard removed.
	Do not put your hands through the guard.
	Wear safety gloves.
	Wear eye and ear protection.

	Wear safety shoes.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

1.4 Product overview

Figure 1

1. Safety guard
2. Hydraulic control lever
3. Control lever guard
4. Log pusher
5. Splitting table
6. Splitting wedge
7. Output table
8. Support leg
9. Battery port
10. Start switch
11. Motor
12. Wheels for short movement

2 Safety

2.1 Safety definitions

WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

CAUTION! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

NOTE! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

WARNING! Do not adjust the maximum pressure screw to prevent injury and damage to the product. The maximum pressure screw is adjusted and sealed to make sure that the product does not operate if the pressure is higher than 5 tons.

- Read and obey the warning instructions before operation.
- The operator must get training and instructions before use of the product.
- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgment.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.
- Only one operator must activate the splitting operation. Other persons can load or unload logs.
- Do not let another person help you to remove a log that is caught in the product.
- Do not put your hands or fingers into the splitting zone of the product.
- Put the product on a stable, flat, and level work bench with a height of 60–75 cm. If the product moves on the surface, bolt the product to the work bench.
- Use shoes that do not cause you to fall during operation of the product.
- Keep correct footing and balance at all times.
- Make sure that the ground or floor of the work area are clean and dry to prevent a slip hazard.
- Do not wear loose clothing and tie up long hair during operation of the product.
- Wear safety goggles when you operate the product to prevent eye injuries from ejected objects. The lenses of everyday glasses are only impact resistant and does not give sufficient protection.
- Do not operate the product when it is put on the ground. Your face will be too close to the product and ejected wood chips or debris can cause injury.
- Make sure that there are no nails or foreign objects in the logs before you split them. Cut the ends of the logs square. Cut all branches near the trunk.
- Do not climb on the product. The product can fall and cause serious injury.
- Keep your hands away from splits and cracks in the log. They can close suddenly and cause crush injuries or amputation.

- Do not try to split logs that are larger than the permitted dimensions. This can cause injury and damage to the product.
- Monitor the product until it has come to a complete stop.
- Keep the product clean for good and safe performance.
- Do not use the product at altitudes above 1000 meters.

3 Assembly

3.1 To assemble the product

⚠ **WARNING!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

⚠ **WARNING!** Do not install batteries to the product until it the assembly is completed.

⚠ **CAUTION!** Make sure that all bolts and screws are fully tightened.

Figure 2

1. Attach the support leg to the product and tighten the bolts.
2. Attach the output table to the product.
3. Attach the left and the right safety grid to the support plate (A) with metal fasteners.
   - Put the M5 bolt trough the hole in the large link fastener.
   - Put the M5 bolt through the joint between the front guard and the right guard.
   - Put the M5 bolt through the hole in the small link fastener on the large link fastener.
   - Tighten the M5 nut and bolt.
4. Attach the front safety grid to the right safety grid (B)with a metal fastener.
5. Attach the upper safety grid to the front, left, and right safety grids (C) with metal fasteners.

4 Operation

⚠ **WARNING!** Do not adjust the adjustment screw for maximum pressure. The maximum pressure of the product is set at the factory. The adjustment screw for maximum pressure is sealed to make sure that the product does not operate at more than 5 tons of splitting force.

⚠ **CAUTION!** The bleed screw must be open during operation to prevent damage to the product.

NOTE! The product has a trigger lock to prevent accidental movement of the hydraulic control lever.

4.1 To to before the first use of the product

⚠ **WARNING!** The product must be stable and not move on the surface.

1. Put the product on a 60–75 cm high stable, flat and horizontal work surface.
2. Make sure that there is sufficient space for the operator around the product.
3. Attach the product to the surface with bolts if necessary.

4.2 To do before each use of the product

NOTE! The maximum diameter of the log is an indication. A small log with knobs or hard fibers can be difficult to split.

- Do a check of the product to make sure that all guards are correctly installed.
- Do a functional test of the 2-hand control system to make sure that it operates correctly. Refer to "7.1 To do a functional test of the 2-hand control system" on page 12.
- Do a check of the product for worn or missing parts. Replace damaged or missing parts before you use the product.
- Remove keys, adjusting wrenches, and other objects from the product.
- Make sure that there are no objects in the work area.
- Wear personal protective equipment.

4.3 To install a battery to the product

⚠ **CAUTION!** Make sure that the battery is correctly attached. If the battery become loose, it can cause personal injury.

⚠ **CAUTION!** Do not use force when you connect the battery to the product. If the battery does not move easily, it is not correctly aligned.

1. Align the battery to the slots in the battery port of the product.
2. Push the battery until a click is heard.

4.4 To operate the product

WARNING! Do not push the hydraulic control lever for more than 5 seconds to prevent that the hydraulic oil becomes too hot.

WARNING! Do not put more than 1 log into the product at the same time. This can cause a log to be ejected.

CAUTION! Split the log in the direction of its growing grain to prevent damage to the product.

CAUTION! Do not put the wooden log on the top part of the splitting wedge. This can damage the splitting wedge.

NOTE! The product has a two-hand control system. The left hand controls the hydraulic control lever. The right hand controls the start switch. The operator must activate the 2 controls at the same time to start the product. If 1 hand is removed, the log pusher stops immediately. When the 2 hands are removed, the log pusher goes back to the start position.

1. Install 1 or 2 batteries to the product. Refer to "4.3 To install a battery to the product" on page 10.
2. Open the bleed screw. (Figure 3)

WARNING! Make sure to split the wooden log in a correct way. (Figure 4)

3. Put a log on the splitting table. Make sure that the log cannot move during the splitting process.
4. Push the start switch and pull the hydraulic control lever.

NOTE! If the log does not split, turn it 90° and start the product. Discard the log if it does not does not split.

5. Tighten the bleed screw after use.

4.5 To remove a log that does not move

WARNING! Do not hit a log that the product catches.

1. Release the hydraulic control lever and the start switch.
2. Make sure that the log pusher moves back to the start position and stops.
3. Put a wooden wedge below the log that the product catches. (Figure 5)
4. Push the hydraulic control lever down to push the log onto the wooden wedge.
5. If the log is not released, put a thicker wooden wedge below the log that is stuck.
6. Push the hydraulic control lever down to push the log onto the wooden wedge.
7. Put thicker wooden wedges below the log until it becomes free.

5 Transport

WARNING! Stop the product and remove the batteries before you lift or move the product.

CAUTION! Tighten the bleed screw before you move the product.

- Use the wheels only to move the product short distances.
- Use the handle when you lift or move the product.

6 Storage

WARNING! Stop the product and remove the batteries before you put the product into a storage.

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access to it.
- Keep the product in an area with good airflow and a temperature between -25°C and 55°C.

7 Maintenance

WARNING! Stop the product and remove the batteries before you do maintenance on the product.

WARNING! Do maintenance on the product more often if it is used frequently.

Only an approved service center must do repairs and servicing of the product.

WARNING! Use only original spare when you replace the safety devices.

- Do an functional test of the 2-hand control system before each use. Refer to "7.1 To do a functional test of the 2-hand control system" on page 12.
- Do a check of the hydraulic oil level regularly. Refer to "7.2 To do a check of the hydraulic oil level" on page 12.
- Change the hydraulic oil after every 150 hours of operation. Refer to "7.4 To change the hydraulic oil" on page 12
- Keep the product clean for the best performance.

7.1 To do a functional test of the 2-hand control system

WARNING! Do not use the product if the 2-hand control system does not operate correctly. Refer to an approved service center.

The functional test of the 2-hand control system are done to make sure that the product only operates when both controls are activated.

- Do a functional test of the 2-hand control system before each use of the product.

1. Pull down the control lever and make sure that the log pusher does not move.
2. Push the start switch and make sure that the log pusher does not move.
3. Pull down the control lever and push the start switch at the same time. The log pusher moves forward.
4. Release the control lever or the start switch and make sure that the log pusher stops.
5. Release the other control and make sure that the log pusher returns to its start postion.

7.2 To do a check of the hydraulic oil level

WARNING! Stop the product and remove the batteries before you do a check of the hydraulic oil level.

1. Put the product with the short side on the ground and the motor at the bottom.
2. Loosen the oil plug.
3. Do a check of the oil level and make sure that it is between "MIN" and "MAX" on the dipstick (B). (Figure 6)
4. Add hydraulic oil if necessary. Refer to "4.3.2 To fill the product with hydraulic oil" on page 13.
5. Tighten the oil plug.
6. Put the product in its operation position.

7.3 To fill the product with hydraulic oil

WARNING! Stop the product and remove the batteries before you fill it with hydraulic oil.

1. Put the product with the short side on the ground with the motor at the bottom. (Figure 7)
2. Loosen the oil plug.
3. Add hydraulic oil to the product.
4. Replace the seal if necessary and make sure that it is in correct position.
5. Tighten the oil plug.
6. Put the product in its operation position.

7.4 To change the hydraulic oil

WARNING! Stop the product and remove the batteries before you change the hydraulic oil.

1. Put a container with a volume of 2.4 liter or more on the ground.
2. Put the product with the short side on the ground with the motor at the bottom.
3. Loosen the oil plug.

4. Put the product on its support legs. Drain the hydraulic oil into the container. (Figure 8)
5. Fill the product with hydraulic oil. Refer to "7.3 To fill the product with hydraulic oil" on page 12.
6. Make sure that there is no oil leakage.

7.5 To sharpen the edge of the splitting wedge

- Use a fine file to remove irregularities and damage of the edge.

7.6 To clean the product

⚠ **CAUTION!** Do not use degreasing products when you clean the product.

- Clean the product regularly with a mild detergent.

7.7 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Task
The product stops or does not start.	The overload protection is activated.	Let the motor become cool.
The log does not split	The log is not in the correct position.	Put the log in the correct position. (Figure 4)
	The log is too thick or to hard to split.	Discard the log.
	The edge of the splitting wedge is blunt.	Sharpen the edge of the splitting wedge. Refer to "7.5 To sharpen the edge of the splitting wedge" on page 13.
	There is an oil leakage.	Refer to an approved service center.
	The maximum pressure screw is adjusted.	Refer to an approved service center.
The log pusher does not move smoothly, the product makes unusual noise or vibrations.	The hydraulic oil level is too low.	Do a check of the hydraulic oil level. Refer to "7.2 To do a check of the hydraulic oil level" on page 12.
There is an oil leakage around the log pusher.	There is air in the hydraulic system.	Open the bleed screw to bleed the hydraulic system.
	The bleed screw is not tightened when the product is moved.	Tighten the bleed screw before you move the product.
	The drain plug or the dipstick is not fully tightened.	Tighten the drain plug and the dipstick.
	The seals are worn.	Replace the seals.
	The valves are worn.	Refer to an approved service center.

8 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

9 Servicing

⚠ **WARNING!** The user must not repair the product. Refer to an approved service center.

⚠ **WARNING!** Do not adjust the maximum pressure screw.

- For electric diagram refer to Appendix 1.
- For Hydraulic diagram refer to Appendix 2.

10 Technical data

Specification	Value
Voltage	40 V
Power	1500 W
Splitting force	4 t
Log capacity, diameter	Ø5–25 cm
Log capacity, length	37 cm
Ambient operation temperature	5–40°C
Max. ambient humidity	50% at 40°C
Hydraulic pressure	16 Mpa
Hydraulic oil volume	2.4 l
Hydraulic oil type	Anti-wear ISO 32
Dimensions (LxWxH)	110 x 48 x 70,5 cm
Weight	54 kg
Noise levels	
Sound pressure level, L_{pA}	97 dB(A), K=3 dB
Measured sound power level, L_{WA}	114 dB(A), K=3 dB
Guaranteed sound power level, L_{WA}	115 db(A), K=3dB
Maximum vibrations level[1]	5.4m/s^2, K=1.5m/s^2

WARNING! Always wear hearing protection!

WARNING! The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

1 The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardized test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 603-1:2017.

Innehållsförteckning

1 Inledning 15
1.1 Produkten....15
1.2 Avsedd användning....15
1.3 Symboler....15
1.4 Produktöversikt....16

2 Säkerhet 16
2.1 Säkerhetsdefinitioner....16
2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning....16

3 Montering 17
3.1 Montering av produkten....17

4 Användning 17
4.1 Att göra före första användningen....17
4.2 Att göra före varje användning av produkten17
4.3 Att sätta i ett batteri i produkten....17
4.4 Att använda produkten....18
4.5 Att ta bort ett vedstycke som inte rör sig....18

5 Transport 18

6 Förvaring 18

7 Underhåll 18
7.1 Att göra ett funktionstest av tvåhandskontroll-systemet....19
7.2 Att kontrollera hydrauloljenivån....19
7.3 Att fylla på hydraulolja....19
7.4 Att byta hydraulolja....19
7.5 Att vässa klyvkilens egg....20
7.6 Att rengöra produkten....20
7.7 Felsökning....20

8 Kassering 20

9 Service 20

10 Tekniska data 21

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är en batteridriven vedklyv. Produkten kan användas med ett eller två stycken 40 V-batterier.

1.2 Avsedd användning

Produkten används för att klyva vedstycken. Endast för hemmabruk.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Håll inte händerna i närheten av produktens rörliga delar.
	Övervaka påskjutarens rörelse och placera inte in något vedstycke i produkten förrän påskjutaren stannar.
	Ta inte bort ett vedstycke som har fastnat med händerna.
	Håll ett säkert avstånd.
	Koppla bort produkten från strömförsörjningen innan du utför underhåll på den.
	Återvinn använd olja. Häll inte ut olja i avlopp, på marken eller i vatten.
	Använd inte produkten om skyddet är borttaget.
	Stick inte in händerna genom skyddet.
	Använd skyddshandskar.
	Använd skyddsglasögon och hörselskydd.

	Använd skyddsskor.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förordningar.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

1.4 Produktöversikt

(Bild 1)

1. Skydd
2. Hydraulisk kontrollspak
3. Skydd för kontrollspak
4. Påskjutare
5. Klyvbord
6. Klyvkil
7. Utmatningsbord
8. Stödben
9. Batteriport
10. Startknapp
11. Motor
12. Hjul för korta förflyttningar

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

VARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

FÖRSIKTIGHET! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

OBS! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

VARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

VARNING! Justera inte skruven för maximalt tryck, för att undvika personskador och skador på produkten. Skruven för maximalt tryck justeras och tätas för att säkerställa att produkten inte fungerar om trycket är högre än 5 ton.

- Läs och följ varningsinstruktionerna innan användning.
- Användaren måste få utbildning och instruktioner innan produkten används.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Dessa försämrar din syn, uppmärksamhet, koordination och omdömesförmåga.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.
- Endast en användare får aktivera klyvningen. Andra personer kan lägga på eller ta bort vedstycken.
- Låt inte någon annan person hjälpa dig att ta bort ett vedstycke som har fastnat i produkten.
- Placera inte dina händer eller fingrar inom produktens klyvningszon.
- Placera produkten på en stabil, plan och jämn arbetsbänk med en höjd på 60–75 cm. Om produkten rör sig på underlaget bör du sätta fast produkten i arbetsbänken.
- Använd skor som gör att du inte ramlar under användning av produkten.
- Se till att alltid ha ordentligt fotfäste och balans.
- Se till att marken eller golvet i arbetsområdet är rent och torrt för att förhindra halkrisk.
- Bär inte löst sittande kläder och sätt upp långt hår under användning av produkten.
- Använd skyddsglasögon när du använder produkten för att förhindra ögonskador från utslungade föremål. Glasen i vanliga glasögon klarar endast lättare smällar och ger inte tillräckligt skydd.
- Använd inte produkten när den placeras på marken. Ditt ansikte kommer för nära produkten och utslungat träflis eller skräp kan orsaka personskada.
- Se till att det inte finns några spikar eller främmande föremål i vedstycket innan du klyver det. Kapa ändarna på vedstycket rakt. Kapa alla grenar nära stammen.
- Klättra inte på produkten. Produkten kan falla och orsaka allvarlig personskada.
- Håll händerna borta från sprickor och klyvöppningar i vedstycket. De kan förslutas plötsligt och orsaka klämskador eller amputation.

- Försök inte klyva vedstycken som är större än de tillåtna måtten. Detta kan orsaka personskada och skador på produkten.
- Övervaka produkten tills den har stannat helt.
- Håll produkten ren så att den fungerar bra och säkert.
- Använd inte produkten på höjder över 1000 meter.

3 Montering

3.1 Montering av produkten

VARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

VARNING! Sätt inte i batterierna i produkten förrän monteringen är klar.

FÖRSIKTIGHET! Se till att alla bultar och skruvar är ordentligt åtdragna.

(Bild 2)

1. Sätt fast stödbenet på produkten och dra åt bultarna.
2. Fäst utmatningsbordet på produkten.
3. Fäst det vänstra och högra säkerhetsgallret på stödplattan (A) med metallfästen.
   - För in M5-bulten genom hålet i det stora länkfästet.
   - För in M5-bulten genom leden mellan det främre skyddet och det högra skyddet.
   - För in M5-bulten genom hålet i det lilla länkfästet på det stora länkfästet.
   - Dra åt M5-muttern och bulten.
4. Fäst det främre säkerhetsgallret på det högra säkerhetsgallret (B) med ett metallfäste.
5. Fäst det övre säkerhetsgallret på det främre, vänstra och högra säkerhetsgallret (C) med metallfästen.

4 Användning

VARNING! Justera inte justeringsskruven för maximalt tryck. Produktens maximala tryck ställs in på fabriken. Justeringsskruven för maximalt tryck är förseglad för att säkerställa att produkten inte arbetar med mer än 5 tons klyvkraft.

FÖRSIKTIGHET! Avluftningsskruven måste vara öppen under användning för att förhindra skador på produkten.

OBS! Produkten har ett avtryckarlås för att förhindra oavsiktlig rörelse av den hydrauliska kontrollspaken.

4.1 Att göra före första användningen

VARNING! Produkten måste stå stadigt och inte röra sig på underlaget.

1. Placera produkten på en 60–75 cm hög, stabil, plan och horisontell arbetsyta.
2. Se till att det finns tillräckligt med utrymme för användaren runt produkten.
3. Fäst produkten i underlaget med bultar, vid behov.

4.2 Att göra före varje användning av produkten

OBS! Vedstyckets maximala diameter är en indikation. Ett litet vedstycke med kvistar eller hårda fibrer kan vara svårt att klyva.

- Kontrollera produkten för att säkerställa att alla skydd är korrekt installerade.
- Gör ett funktionstest av tvåhandskontrollsystemet för att se till att det fungerar som det ska. Se "7.1 Att göra ett funktionstest av tvåhandskontrollsystemet" på sida 19.
- Kontrollera produkten med avseende på slitna eller saknade delar. Byt ut skadade eller saknade delar innan du använder produkten.
- Ta bort nycklar, justeringsnycklar och andra föremål från produkten.
- Se till att det inte finns några föremål i arbetsområdet.
- Använd personlig skyddsutrustning.

4.3 Att sätta i ett batteri i produkten

FÖRSIKTIGHET! Se till att batteriet är korrekt anslutet. Om batteriet lossnar kan det orsaka personskada.

FÖRSIKTIGHET! Använd inte våld när du ansluter batteriet till produkten. Om batteriet inte rör sig lätt är det inte korrekt inriktat.

1. Rikta in batteriet mot spåren i batteriporten på produkten.
2. Tryck på batteriet tills du hör ett klick.

4.4 Att använda produkten

VARNING! Tryck inte på den hydrauliska kontrollspaken i mer än fem sekunder för att förhindra att hydrauloljan blir för varm.

VARNING! Lägg inte in mer än ett vedstycke i produkten åt gången. Detta kan leda till att ett vedstycke matas ut.

FÖRSIKTIGHET! Klyv vedstycket i dess växtriktning för att förhindra skador på produkten.

FÖRSIKTIGHET! Placera inte vedstycket på den övre delen av klyvkilen. Detta kan skada klyvkilen.

OBS! Produkten har ett tvåhandskontrollsystem. Med vänster hand styrs den hydrauliska kontrollspaken. Med höger hand styrs startknappen. Användaren måste aktivera de två reglagen samtidigt för att starta produkten. Om en hand tas bort stannar påskjutaren omedelbart. När båda händerna tas bort går påskjutaren tillbaka till startläget.

1. Installera ett eller två batterier i produkten. Se "4.3 Att sätta i ett batteri i produkten" på sida 17.
2. Öppna avluftningsskruven. (Bild 3)

VARNING! Se till att klyva vedstycket på rätt sätt. (Bild 4)

3. Placera ett vedstycke på klyvbordet. Se till att vedstycket inte kan röra sig under klyvningen.
4. Tryck på startknappen och dra i den hydrauliska kontrollspaken.

OBS! Om vedstycket inte klyvs, vrid det 90° och starta produkten. Kassera vedstycket om det inte går att klyva.

5. Dra åt avluftningsskruven efter användning.

4.5 Att ta bort ett vedstycke som inte rör sig

VARNING! Slå inte på ett vedstycke som fastnar i produkten.

1. Släpp den hydrauliska kontrollspaken och startknappen.
2. Se till att påskjutaren går tillbaka till startläget och stannar.
3. Placera en träkil under det vedstycke som fastnat i produkten. (Bild 5)
4. Tryck ner den hydrauliska kontrollspaken för att pressa vedstycket på träkilen.
5. Om vedstycket inte lossnar, placera en tjockare träkil under vedstycket som sitter fast.
6. Tryck ner den hydrauliska kontrollspaken för att pressa vedstycket på träkilen.
7. Placera tjockare träkilar under vedstycket tills det lossnar.

5 Transport

VARNING! Stäng av produkten och ta ur batterierna innan du lyfter eller flyttar produkten.

FÖRSIKTIGHET! Dra åt avluftningsskruven innan du flyttar produkten.

- Använd hjulen endast för att flytta produkten korta sträckor.
- Använd handtaget när du lyfter eller flyttar produkten.

6 Förvaring

VARNING! Stäng av produkten och ta ur batterierna innan du lägger undan produkten för förvaring.

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.
- Förvara produkten i ett utrymme med gott luftflöde och en temperatur på mellan -25°C och 55°C.

7 Underhåll

VARNING! Stäng av produkten och ta ut batterierna innan du utför underhåll på produkten.

VARNING! Utför underhåll på produkten oftare om den används ofta.

Reparationer och service av produkten får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad.

VARNING! Använd endast originalreservdelar när du byter ut säkerhetsanordningarna.

- Gör ett funktionstest av tvåhandskontrollsystemet före varje användningstillfälle. Se "7.1 Att göra ett funktionstest av tvåhandskontrollsystemet" på sida 19.
- Kontrollera hydrauloljenivån regelbundet. Se "7.2 Att kontrollera hydrauloljenivån" på sida 19.
- Byt hydrauloljan var 150:e timmes användning. Se "7.4 Att byta hydraulolja" på sida 19.
- Håll produkten ren för bästa möjliga prestanda.

7.1 Att göra ett funktionstest av tvåhandskontrollsystemet

VARNING! Använd inte produkten om tvåhandskontrollsystemet inte fungerar som det ska. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

Funktionstestet av tvåhandskontrollsystemet görs för att säkerställa att produkten endast fungerar när båda reglagen är aktiverade.

- Gör ett funktionstest av tvåhandskontrollsystemet före varje användning av produkten.

1. Dra ner manöverspaken och se till att påskjutaren inte rör sig.
2. Tryck på startknappen och se till att påskjutaren inte rör sig.
3. Dra ner kontrollspaken och tryck samtidigt på startknappen. Påskjutaren rör sig framåt.
4. Släpp manöverspaken eller startknappen och se till att påskjutaren stannar.
5. Släpp det andra reglaget och se till att påskjutaren återgår till startläget.

7.2 Att kontrollera hydrauloljenivån

VARNING! Stäng av produkten och ta ut batterierna innan du kontrollerar hydrauloljenivån.

1. Placera produkten med kortsidan på marken och motorn längst ned.
2. Lossa oljepluggen.
3. Kontrollera oljenivån och se till att den ligger mellan "MIN" och "MAX" på oljestickan (B). (Bild 6)
4. Fyll på hydraulolja, vid behov. Se "4.3.2 Att fylla på hydraulolja" på sidan 13.
5. Dra åt oljepluggen.
6. Placera produkten i användningsläge.

7.3 Att fylla på hydraulolja

VARNING! Stäng av produkten och ta ur batterierna innan du fyller på hydraulolja.

1. Placera produkten med kortändan på marken med motorn längst ner. (Bild 7)
2. Lossa oljepluggen.
3. Fyll på hydraulolja i produkten.
4. Byt ut tätningen, vid behov, och kontrollera att den sitter i rätt läge.
5. Dra åt oljepluggen.
6. Placera produkten i användningsläge.

7.4 Att byta hydraulolja

VARNING! Stäng av produkten och ta ur batterierna innan du byter hydraulolja.

1. Placera en behållare med en volym på 2,4 liter eller mer på marken.
2. Placera produkten med kortändan på marken med motorn längst ner.
3. Lossa oljepluggen.
4. Låt produkten vila på stödbenet. Töm ut hydrauloljan i behållaren. (Bild 8)
5. Fyll på produkten med hydraulolja Se "7.3 Att fylla på hydraulolja" på sida 19.
6. Se till att det inte finns något oljeläckage.

7.5 Att vässa klyvkilens egg

- Använd en fin fil för att ta bort ojämnheter och små skador på eggen.

7.6 Att rengöra produkten

⚠ **FÖRSIKTIGHET!** Använd inte avfettningsprodukter när du rengör produkten.

- Rengör produkten regelbundet med ett milt rengöringsmedel.

7.7 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten stängs av eller startar inte.	Överbelastningsskyddet är aktiverat.	Låt motorn svalna.
Vedstycket klyvs inte	Vedstycket är inte i rätt läge.	Placera vedstycket i rätt läge. (Bild 4)
	Vedstycket är för tjockt eller för svårt att klyva.	Kassera vedstycket.
	Eggen på klyvkilen är slö.	Slipa klyvkilens egg. Se "7.5 Att vässa klyvkilens egg" på sida 20.
	Det finns ett oljeläckage.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
	Skruven för maximalt tryck har justerats.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Påskjutaren rör sig inte smidigt, produkten ger ifrån sig ovanliga ljud eller vibrationer.	Hydrauloljenivån är för låg.	Kontrollera hydrauloljenivån. Se "7.2 Att kontrollera hydrauloljenivån" på sida 19.
Det finns ett oljeläckage runt påskjutaren.	Det finns luft i hydraulsystemet.	Öppna avluftningsskruven för att avlufta hydraulsystemet.
	Avluftningsskruven är inte åtdragen när produkten flyttas.	Dra åt avluftningsskruven innan du flyttar produkten.
	Avtappningspluggen eller oljestickan är inte helt åtdragen.	Dra åt avtappningspluggen och oljestickan.
	Tätningarna är slitna.	Byt ut tätningarna.
	Ventilerna är slitna.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

8 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Elda inte upp produkten.

9 Service

⚠ **VARNING!** Användaren får inte reparera produkten. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.

⚠ **VARNING!** Justera inte skruven för maximalt tryck.

- För elschema, se bilaga 1.
- För hydrauldiagram, se bilaga 2.

10 Tekniska data

Specifikation	Värde
Spänning	40 V
Effekt	1500 W
Klyvkraft	4 ton
Vedkapacitet, diameter	Ø5–25 cm
Vedkapacitet, längd	37 cm
Omgivningstemperatur för användning	5–40°C
Max. luftfuktighet i omgivningen	50 % vid 40°C
Hydrauliskt tryck	16 Mpa
Hydraulolja, volym	2,4 l
Hydrauloljetank, typ	Anti-wear ISO 32
Mått (LxBxH)	110 x 48 x 70,5 cm
Vikt	54 kg
Bullernivåer	
Ljudtrycksnivå, L_{pA}	97 dB(A), K=3 dB
Uppmätt ljudeffektnivå, L_{WA}	114 dB(A), K=3 dB
Garanterad ljudeffektnivå, L_{WA}	115 db(A), K=3 dB
Maximal vibrationsnivå[1]	5,4 m/s², K = 1,5 m/s²

VARNING! Använd alltid hörselskydd!

VARNING! Den faktiska vibrations- och bullernivån kan skilja sig från det angivna maxvärdet beroende på hur produkten används. Därför måste du avgöra vilka säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren, baserat på en beräkning av exponering under faktiska driftsförhållanden (med hänsyn till alla faser i arbetscykeln, t.ex. tiden när verktyget är avstängt och när det går på tomgång, utöver uppstartstiden).

1 De angivna värdena för vibrationer och buller, som har uppmätts enligt en standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra och för att få en preliminär bedömning av ljudexponeringen. Mätvärdena har fastställts i enlighet med SS-EN 603-1 2017.

Innholdsfortegnelse

1 Introduksjon 22
1.1 Produktet....22
1.2 Tiltenkt bruk....22
1.3 Symboler....22
1.4 Produktoversikt....23

2 Sikkerhet 23
2.1 Sikkerhetsspesifikasjoner....23
2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk....23

3 Montering 24
3.1 Montering av produktet....24

4 Drift 24
4.1 Før produktet tas i bruk....24
4.2 Gjør dette før hver gang produktet brukes.24
4.3 Slik installerer du et batteri på produktet....24
4.4 Betjening av produktet....25
4.5 Slik fjerner du en kubbe som ikke beveger seg 25

5 Transport 25

6 Oppbevaring 25

7 Vedlikehold 25
7.1 For å utføre en funksjonstest av tohåndskontrollsystemet....26
7.2 Kontrollere hydraulikkoljenivået....26
7.3 Slik fyller du produktet med hydraulikkolje 26
7.4 Slik skifter du hydraulikkolje....26
7.5 For å slipe eggen på kløyvekilen....26
7.6 Rengjøring av produktet....27
7.7 Feilsøking....27

8 Avhending 27

9 Service 27

10 Tekniske data 28

1 Introduksjon

1.1 Produktet

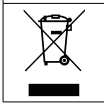
Produktet er en vedkløyver som drives på batteri. Produktet kan brukes med 1 eller 2 x 40 V batterier.

1.2 Tiltenkt bruk

Produktet brukes til å kløyve trekubber. Kun til husholdningsbruk.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Ikke hold hendene i nærheten av produktets bevegelige deler.
	Overvåk kubbeskyverens bevegelse, og ikke legg en kubbe inn i produktet før kubbeskyveren stopper.
	Ikke fjern en fastklemt vedkubbe med hendene.
	Hold deg på trygg avstand.
	Koble produktet fra strømforsyningen før du utfører vedlikehold på det.
	Resirkuler brukt olje. Hell ikke olje i avløp, på bakken eller i vann.
	Ikke bruk maskinen uten beskyttelsen.
	Ikke stikk hendene gjennom beskyttelsen.
	Bruk vernehansker.
	Bruk øye- og hørselsvern.

	Bruk vernesko.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

1.4 Produktoversikt

Figur 1

1. Sikkerhetsbeskyttelse
2. Hydraulisk kontrollspak
3. Beskyttelse for betjeningsspak
4. Kubbeskyver
5. Kløyvebord
6. Kløyvekile
7. Utgangsbord
8. Støttestag
9. Batteriport
10. Startbryter
11. Motor
12. Hjul for korte bevegelser

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsspesifikasjoner

ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

FORSIKTIG! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

MERK! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

ADVARSEL! Ikke juster skruen for maksimalt trykk, det kan føre til personskade og skade på produktet. Skruen for maksimalt trykk er justert og forseglet for å sikre at produktet ikke fungerer hvis trykket er høyere enn 5 tonn.

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Operatøren må få opplæring og instruksjoner før produktet tas i bruk.
- Ikke bruk produktet hvis du er trett, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til det angitte formålet.
- Bare én operatør må aktivere kløyveoperasjonen. Andre personer kan legge inn og ta ut vedkubber.
- Ikke la en annen person hjelpe deg med å fjerne en vedkubbe som har satt seg fast i produktet.
- Ikke stikk hendene eller fingrene inn i produktets kløyvesone.
- Sett produktet på en stabil, flat og jevn arbeidsbenk med en høyde på 60-75 cm. Hvis produktet beveger seg på overflaten, må du bolte produktet fast til arbeidsbenken.
- Bruk sko som ikke gjør at du kan falle under bruk av produktet.
- Hold riktig fotfeste og balanse til enhver tid.
- Sørg for at bakken eller gulvet i arbeidsområdet er rent og tørt for å unngå sklifare.
- Ikke bruk løse klær og ikke bind opp langt hår under bruk av produktet.
- Bruk vernebriller når du bruker produktet for å unngå øyeskader fra gjenstander som slynges ut. Glassene i hverdagsbriller er kun støtsikre og gir ikke tilstrekkelig beskyttelse.
- Ikke bruk produktet når det står på bakken. Ansiktet ditt vil være for nærme produktet, og spon eller rester som slynges ut, kan forårsake personskader.
- Forsikre deg om at det ikke finnes spiker eller fremmedlegemer i vedkubbene før du kløyver dem. Skjær endene av vedkubbene i rett vinkel. Kutt alle greiner nær stammen.
- Ikke klatre på produktet. Produktet kan falle ned og forårsake alvorlig personskade.
- Hold hendene unna sprekker og splitter i vedkubben. De kan lukke seg plutselig og forårsake klemskader eller amputasjoner.

- Ikke prøv å kløyve vedkubber som er større enn de tillatte dimensjonene. Dette kan føre til personskade og skade på produktet.
- Sørg for å overvåke produktet til det har stanset helt.
- Hold produktet rent for god og sikker ytelse.
- Ikke bruk produktet i høyder over 1000 meter.

3 Montering

3.1 Montering av produktet

ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

ADVARSEL! Ikke sett inn batterier i produktet før monteringen er fullført.

FORSIKTIG! Sørg for at alle bolter og skruer er strammet helt til.

Figur 2

1. Fest støttebenet til produktet, og stram til boltene.
2. Fest utgangsbordet til produktet.
3. Fest venstre og høyre sikkerhetsgitter til støtteplaten (A) med metallfester.
   - Sett M5-bolten gjennom hullet i det store leddfestet.
   - Sett M5-bolten gjennom skjøten mellom den fremre beskyttelsen og den høyre beskyttelsen.
   - Sett M5-bolten gjennom hullet i det lille lenkefestet på det store lenkefestet.
   - Stram M5-mutteren og -bolten.
4. Fest det fremre sikkerhetsgitteret til det høyre sikkerhetsgitteret (B) med et metallfeste.
5. Fest det øvre sikkerhetsgitteret til det fremre, venstre og høyre sikkerhetsgitteret (C) med metallfester.

4 Drift

ADVARSEL! Ikke juster justeringsskruen for maksimalt trykk. Produktets maksimale trykk er innstilt på fabrikken. Justeringsskruen for maksimalt trykk er forseglet for å sikre at produktet ikke opererer med mer enn 5 tonns kløyvekraft.

FORSIKTIG! Avluftingsskruen må være åpen under drift for å unngå skade på produktet.

MERK! Produktet har en avtrekkslås for å forhindre utilsiktet bevegelse av den hydrauliske kontrollspaken.

4.1 Før produktet tas i bruk

ADVARSEL! Produktet må være stabilt og ikke bevege seg på overflaten.

1. Sett produktet på en 60-75 cm høy, stabil, flat og vannrett arbeidsflate.
2. Sørg for at det er tilstrekkelig plass for operatøren rundt produktet.
3. Fest -produktet til underlaget med bolter om nødvendig.

4.2 Gjør dette før hver gang produktet brukes

MERK! Vedkubbens maksimale diameter er en indikasjon. En liten vedkubbe med knuter eller harde fibre kan være vanskelig å kløyve.

- Kontroller produktet for å forsikre deg om at alle beskyttelsene er riktig montert.
- Utfør en funksjonstest av 2-håndsbetjeningen for å sikre at den fungerer korrekt. Se "7.1 For å utføre en funksjonstest av tohåndskontrollsystemet" på side 26.
- Kontroller produktet for slitte eller manglende deler. Skift ut skadde eller manglende deler før du tar produktet i bruk.
- Fjern nøkler, justeringsnøkler og andre gjenstander fra produktet.
- Sørg for at det ikke befinner seg gjenstander i arbeidsområdet.
- Bruk personlig verneutstyr.

4.3 Slik installerer du et batteri på produktet

FORSIKTIG! Kontroller at batteriet er riktig festet. Hvis batteriet løsner, kan det forårsake personskade.

FORSIKTIG! Ikke bruk makt når du kobler et batteri til produktet. Hvis batteriet ikke beveger seg lett, er det ikke riktig posisjonert.

1. Rett inn batteriet mot sporene i batteriporten på produktet.
2. Skyv batteriet til du hører et klikk.

4.4 Betjening av produktet

ADVARSEL! Ikke trykk på hydraulikkspaken i mer enn 5 sekunder for å unngå at hydraulikkoljen blir for varm.

ADVARSEL! Ikke legg inn mer enn 1 vedkubbe i produktet samtidig. Det kan føre til at en kubbe blir kastet ut.

FORSIKTIG! Kløyv vedkubben i vekstretningen for å unngå skader på produktet.

FORSIKTIG! Ikke legg vedkubben på den øverste delen av kilen. Dette kan skade kløyvekilen.

MERK! Produktet har et tohåndskontrollsystem. Venstre hånd styrer den hydrauliske kontrollspaken. Den høyre hånden styrer startbryteren. Operatøren må aktivere de to kontrollene samtidig for å starte produktet. Hvis 1 hånd fjernes, stopper kubbeskyveren umiddelbart. Når 2 hender er fjernet, går kubbeskyveren tilbake til startposisjonen.

1. Sett inn 1 eller 2 batterier i produktet. Se "4.3 Slik installerer du et batteri på produktet" på side 24.
2. Åpne avluftingsskruen. (Figur 3)

ADVARSEL! Sørg for å kløyve vedkubben på riktig måte. (Figur 4)

3. Legg en vedkubbe på kløyvebordet. Sørg for at vedkubben ikke kan bevege seg under kløyvingen.
4. Trykk på startbryteren og trekk i hydraulikkspaken.

MERK! Hvis vedkubben ikke kløyves, snur du den 90° og starter produktet. Kast vedkubben hvis den ikke kløyves.

5. Trekk til avluftingsskruen etter bruk.

4.5 Slik fjerner du en kubbe som ikke beveger seg

ADVARSEL! Ikke slå på en vedkubbe som setter seg fast i produktet.

1. Slipp den hydrauliske betjeningsspaken og startbryteren.
2. Kontroller at kubbeskyveren beveger seg tilbake til startposisjon og stopper.
3. Sett en trekile under vedkubben som setter seg fast i produktet. (Figur 5)
4. Skyv hydraulikkspaken nedover for å skyve vedkubben på trekilen.
5. Hvis vedkubben ikke løsner, legger du en tykkere trekile under vedkubben som sitter fast.
6. Skyv hydraulikkspaken nedover for å skyve vedkubben på trekilen.
7. Sett tykkere trekiler under vedkubben til den løsner.

5 Transport

ADVARSEL! Stopp produktet og ta ut batteriene før du løfter eller flytter produktet.

FORSIKTIG! Trekk til avluftingsskruen før du flytter produktet.

- Bruk hjulene kun til å flytte produktet over korte avstander.
- Bruk håndtakene når du løfter eller flytter produktet.

6 Oppbevaring

ADVARSEL! Stopp produktet og ta ut batteriene før du setter produktet til oppbevaring.

- Hvis produktet ikke skal brukes på lang tid, oppbevar det på et rent og tørt sted, utilgjengelig for barn og kjæledyr.
- Oppbevar produktet i et område med god luftgjennomstrømning og en temperatur på mellom -25 °C og 55 °C.

7 Vedlikehold

ADVARSEL! Stopp produktet og ta ut batteriet før du utfører vedlikehold på produktet.

ADVARSEL! Utfør vedlikehold på produktet oftere hvis det brukes ofte.

Reparasjoner og service på produktet må kun utføres av et godkjent servicesenter.

ADVARSEL! Bruk kun originale reservedeler når du skifter ut sikkerhetsinnretningene.

- Utfør en funksjonstest av tohåndskontrollsystemet før hver bruk. Se "7.1 For å utføre en funksjonstest av tohåndskontrollsystemet" på side 26.
- Kontroller hydraulikkoljenivået regelmessig. Se "7.2 Kontrollere hydraulikkoljenivået" på side 26.
- Skift hydraulikkolje etter hver 150. driftstime. Se "7.4 Slik skifter du hydraulikkolje" på side 26
- Hold produktet rent for best mulig ytelse.

7.1 For å utføre en funksjonstest av tohåndskontrollsystemet

ADVARSEL! Ikke bruk produktet hvis tohåndskontrollsystemet ikke fungerer som den skal. Henvend deg til et godkjent servicesenter.

Funksjonstesten av tohåndskontrollsystemet utføres for å sikre at produktet kun fungerer når begge kontrollene er aktivert.

- Utfør en funksjonstest av tohåndskontrollsystemet før hver gang produktet tas i bruk.

1. Trekk ned kontrollspaken og kontroller at kubbeskyveren ikke beveger seg.
2. Trykk på startbryteren og kontroller at kubbeskyveren ikke beveger seg.
3. Trekk ned kontrollspaken og trykk på startbryteren samtidig. Kubbeskyveren beveger seg fremover.
4. Slipp kontrollspaken eller startbryteren, og kontroller at kubbeskyveren stopper.
5. Slipp den andre kontrollen og kontroller at kubbeskyveren går tilbake til utgangsposisjonen.

7.2 Kontrollere hydraulikkoljenivået

ADVARSEL! Stopp produktet og ta ut batteriene før du kontrollerer hydraulikkoljenivået.

1. Sett produktet med kortsiden på bakken og motoren nederst.
2. Løsne oljepluggen.
3. Kontroller oljenivået og sørg for at det ligger mellom "MIN" og "MAX" på peilepinnen (B). (Figur 6)
4. Tilsett hydraulikkolje om nødvendig. Se "4.3.2 Slik fyller du produktet med hydraulikkolje" på side 13.
5. Trekk til oljepluggen.
6. Sett produktet i driftsposisjon.

7.3 Slik fyller du produktet med hydraulikkolje

ADVARSEL! Stopp produktet og ta ut batteriene før du fyller det med hydraulikkolje.

1. Sett produktet med kortsiden på bakken med motoren nederst. (Figur 7)
2. Løsne oljepluggen.
3. Tilsett hydraulikkolje i produktet.
4. Skift ut pakningen om nødvendig, og kontroller at den er i riktig posisjon.
5. Trekk til oljepluggen.
6. Sett produktet i driftsposisjon.

7.4 Slik skifter du hydraulikkolje

ADVARSEL! Stopp produktet og ta ut batteriene før du skifter hydraulikkolje.

1. Sett en beholder med et volum på 2,4 liter eller mer på bakken.
2. Sett produktet med kortsiden på bakken med motoren nederst.
3. Løsne oljepluggen.
4. Sett produktet på støttebeina. Tøm hydraulikkoljen ned i beholderen. (Figur 8)
5. Slik fyller du produktet med hydraulikkolje. Se "7.3 Slik fyller du produktet med hydraulikkolje" på side 26.
6. Kontroller at det ikke er noen oljelekkasje.

7.5 For å slipe eggen på kløyvekilen

- Bruk en fin fil for å fjerne ujevnheter og skader på kanten.

7.6 Rengjøring av produktet

FORSIKTIG! Ikke bruk avfettingsprodukter når du rengjør produktet.

- Rengjør produktet regelmessig med et mildt rengjøringsmiddel.

7.7 Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Oppgave
Produktet stopper eller starter ikke.	Beskyttelsen mot overbelastning er aktivert.	La motoren avkjøles.
Kubben kløyves ikke	Vedkubben er ikke i riktig posisjon.	Sett vedkubben i riktig posisjon. (Figur 4)
	Vedkubben er for tykk eller for vanskelig å kløyve.	Kast vedkubben.
	Kanten på kløyvekilen er sløv.	Slip eggen på kløyvekilen. Se "7.5 For å slipe eggen på kløyvekilen" på side 26.
	Det er en oljelekkasje.	Henvend deg til et godkjent servicesenter.
	Skruen for maksimalt trykk er justert.	Henvend deg til et godkjent servicesenter.
Kubbeskyveren beveger seg ikke jevnt, produktet lager uvanlig støy eller vibrasjoner.	Hydraulikkoljenivået er for lavt.	Kontroller hydraulikkoljenivået. Se "7.2 Kontrollere hydraulikkoljenivået" på side 26.
Det er en oljelekkasje rundt kubbeskyveren.	Det er luft i hydraulikksystemet.	Åpne avluftingsskruen for å lufte ut hydraulikksystemet.
	Avluftingsskruen strammes ikke når produktet flyttes.	Trekk til avluftingsskruen før du flytter produktet.
	Tappepluggen eller peilepinnen er ikke strammet helt til.	Stram til tappepluggen og peilepinnen.
	Tetningene er slitte.	Skift ut tetningene.
	Ventilene er slitte.	Henvend deg til et godkjent servicesenter.

8 Avhending

- Sørg for at du følger lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

9 Service

ADVARSEL! Brukeren må ikke reparere produktet. Henvend deg til et godkjent servicesenter.

ADVARSEL! Ikke juster skruen for maksimalt trykk.

- For elektrisk diagram, se vedlegg 1.
- For hydraulisk diagram, se vedlegg 2.

10 Tekniske data

Spesifikasjon	Verdi
Spenning	40 V
Effekt	1500 W
Kløyvekraft	4 t
Vedkubbekapasitet, diameter	Ø5–25 cm
Vedkubbekapasitet, lengde	37 cm
Omgivende driftstemperatur	5–40°C
Omgivende luftfuktighet	50 % ved 40 °C
Hydraulisk trykk	16 Mpa
Hydraulisk oljevolum	2,4 l
Type hydraulikkolje	Anti-slitasje ISO 32
Mål (LxBxH)	110 x 48 x 70,5 cm
Vekt	54 kg
Støynivåer	
Lydtrykksnivå, L_{pA}	97 dB(A), K=3 dB
Målt lydeffektnivå, L_{WA}	114 dB(A), K=3 dB
Garantert lydeffektnivå, L_{WA}	115 dB(A), K=3 dB
Maksimalt vibrasjonsnivå[1]	5,4 m/s², K=1,5 m/s²

ADVARSEL! Bruk alltid hørselvern!

ADVARSEL! Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte maksimalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og materialet. Det er derfor nødvendig å bestemme hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren, basert på et estimat av eksponering under faktiske driftsforhold (som tar i betraktning alle stadier av arbeidssyklusen, for eksempel når verktøyet er slått av og når det går på tomgang, i tillegg til oppstartstiden).

1 De oppgitte verdiene for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til en standardisert testmetode, kan brukes til å sammenligne forskjellige verktøy med hverandre og til en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i samsvar med EN 603-1:2017.

Indholdsfortegnelse

1 Indledning 29
1.1 Produktet....29
1.2 Anvendelse....29
1.3 Symboler....29
1.4 Produktoversigt....30

2 Sikkerhed 30
2.1 Sikkerhedsdefinitioner....30
2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug....30

3 Samlevejledning 31
3.1 Sådan samles produktet....31

4 Brug 31
4.1 Før produktet tages i brug....31
4.2 Før hver brug af produktet....31
4.3 Sådan isættes batteri....31
4.4 Sådan betjenes produktet....32
4.5 Sådan fjerner du et brændestykke, der ikke flytter sig....32

5 Transport 32

6 Opbevaring 32

7 Vedligeholdelse 33
7.1 Sådan udføres en funktionstest af 2-håndsbetjeningssystemet....33
7.2 Sådan tjekkes hydraulikoliestanden....33
7.3 Sådan fyldes hydraulikolie på produktet....33
7.4 Sådan skifter du hydraulikolie....33
7.5 Sådan sliber du æggen på kilen....34
7.6 Sådan rengøres produktet....34
7.7 Fejlfinding....34

8 Bortskaffelse 34

9 Service 34

10 Tekniske data 35

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en batteridrevet brændekløver. Produktet kan bruges med 1 eller 2 x 40 V batterier.

1.2 Anvendelse

Produktet bruges til at kløve brænde. Kun til husholdningsbrug.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Sørg for at dine hænder ikke kommer i kontakt med produktets bevægelige dele.
	Hold øje med skubbepladens bevægelser, og læg ikke brændestykker i produktet, før skubberen er stoppet.
	Forsøg ikke at fjerne brændestykker, der sidder fast, med hænderne.
	Hold dig på sikker afstand.
	Tag stikket fra produktet ud af stikkontakten, før du foretager vedligeholdelse af produktet.
	Bortskaf brugt olie. Hæld ikke olie i afløb, jorden eller vand.
	Brug ikke produktet, når afskærmningen er fjernet.
	Stik ikke hænderne ind gennem afskærmningen.
	Brug sikkerhedshandsker.
	Brug sikkerhedsbriller og høreværn.

	Brug sikkerhedssko.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

1.4 Produktoversigt

Figur 1

1. Sikkerhedsafskærmning
2. Hydraulisk styrehåndtag
3. Sikkerhedsbøjle til styrehåndtag
4. Skubbeplade
5. Kløvebord
6. Kløvekile
7. Bord
8. Støtteben
9. Batteriport
10. Startkontakt
11. Motor
12. Hjul til korte bevægelser

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

ADVARSEL! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskade.

FORSIGTIG! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

BEMÆRK! Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

ADVARSEL! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskade.

ADVARSEL! Juster ikke skruen til maksimalt tryk for at undgå personskade og beskadigelse af produktet. Skruen er justeret og forseglet for at sikre, at produktet ikke fungerer, hvis trykket er højere end 5 ton.

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Operatøren skal have instruktion og vejledning før brug af produktet.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det kan påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordinationsevne og din dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til det angivne formål.
- Kun én operatør må aktivere kløvningen. Andre personer kan læsse eller losse brændestykker.
- Lad ikke en anden person hjælpe dig med at fjerne et brændestykke, der sidder fast i produktet.
- Stik ikke dine hænder eller fingre ind i produktets kløveområde.
- Sæt produktet på et stabilt, jævnt og plant underlag i form af et arbejdsbord med en højde på 60-75 cm. Hvis produktet bevæger sig på underlaget, skal det fastgøres til arbejdsbordet.
- Brug skridsikre sko, så du ikke kan falde under brug af produktet.
- Sørg altid for at have et godt fodfæste og god balance.
- Sørg for, at jorden eller gulvet i arbejdsområdet er rent og tørt for at undgå skridfare.
- Bær ikke løstsiddende tøj og sæt langt hår op under brug af produktet.
- Brug sikkerhedsbriller, når du betjener produktet, for at forhindre øjenskader fra udslyngede genstande. Glassene i almindelige briller er kun slagfaste og giver ikke tilstrækkelig beskyttelse.
- Brug ikke produktet, når det står på jorden. Dit ansigt vil være for tæt på produktet, og udslyngede træspåner eller -genstande kan forårsage skade.
- Sørg for, at brændestykkerne ikke indeholder søm eller fremmedlegemer, før du kløver dem. Skær enderne af brændestykkerne, så de er kvadratiske. Skær alle grene nær stammen af.
- Undgå at klatre på produktet. Produktet kan falde ned og forårsage alvorlig personskade.
- Stik ikke hænderne ind i sprækker og revner i brændestykkerne. De kan lukke sig pludseligt sammen og klemme, knuse eller amputere fingrene.

- Forsøg ikke at kløve brændestykker, der er større end de tilladte. Det kan medføre personskade og beskadigelse af produktet.
- Sørg for at overvåge produktet, indtil det er stoppet fuldstændigt.
- Hold produktet rent, så det fungerer korrekt og sikkert.
- Brug ikke produktet i højder over 1000 meter.

3 Samlevejledning

3.1 Sådan samles produktet

⚠ **ADVARSEL!** Manglende overholdelse af disse anvisninger og sikkerhedsmeddelelser kan medføre død eller personskade.

⚠ **ADVARSEL!** Sæt ikke batterier i produktet, før det er færdigsamlet.

⚠ **FORSIGTIG!** Sørg for, at alle bolte og skruer er spændt helt fast.

Figur 2

1. Sæt støttebenet fast på produktet, og stram boltene til.
2. Monter bordet på produktet.
3. Fastgør venstre og højre sikkerhedsgitter til støttepladen (A) med metalbeslag.
   - Før M5-bolten gennem hullet i den store befæstningsenhed.
   - Før M5-bolten gennem samlingen mellem den forreste skærm og den højre skærm.
   - Før M5-bolten gennem hullet i den lille befæstningsenhed på den store befæstning.
   - Stram M5-møtrikken og bolten til.
4. Fastgør det forreste sikkerhedsgitter til det højre sikkerhedsgitter (B) med et metalbeslag.
5. Fastgør det øverste sikkerhedsgitter til det forreste, venstre og højre sikkerhedsgitter (C) med metalbeslag.

4 Brug

⚠ **ADVARSEL!** Indstil ikke skruen til justering til maksimalt tryk. Produktets maksimale tryk er indstillet fra fabrikken. Skruen til justering af maksimalt tryk er forseglet for at sikre, at produktet ikke bruger mere end 5 ton kraft ved kløvning.

⚠ **FORSIGTIG!** Udluftningsskruen skal være åben under brug for at forhindre skader på produktet.

BEMÆRK! Produktet har en sikring for at forhindre utilsigtet bevægelse af det hydrauliske styrehåndtag.

4.1 Før produktet tages i brug

⚠ **ADVARSEL!** Produktet skal være placeret stabilt og må ikke bevæge sig på underlaget.

1. Placer produktet på en 60-75 cm høj, stabil, plan og vandret arbejdsflade.
2. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads, så brugeren kan komme rundt om produktet.
3. Fastgør produktet til underlaget med bolte, hvis det er nødvendigt.

4.2 Før hver brug af produktet

BEMÆRK! Brændestykkernes diameter er vejledende. Et lille brændestykke med knaster eller hårde fibre kan være svær at kløve.

- Efterse produktet for at sikre, at alle afskærmninger er korrekt monteret.
- Foretag en funktionstest af 2-håndsbetjeningen for at sikre, at den fungerer korrekt. Se "7.1 Sådan udføres en funktionstest af 2-håndsbetjeningssystemet" på side 33.
- Kontroller produktet for slidte eller manglende dele. Udskift beskadigede eller manglende dele, før du tager produktet i brug.
- Fjern nøgler, justeringsnøgler og andre genstande fra produktet.
- Sørg for, at der ikke er nogen genstande i arbejdsområdet.
- Brug personlige værnemidler.

4.3 Sådan isættes batteri

⚠ **FORSIGTIG!** Sørg for, at batteriet sidder korrekt. Hvis batteriet løsner sig, kan det forårsage personskade.

⚠ **FORSIGTIG!** Brug ikke for mange kræfter, når du isætter batteriet i produktet. Hvis batteriet ikke kan bevæge sig let, er det ikke korrekt isat.

1. Tilpas batteriet efter åbningerne i batteriporten på produktet.
2. Skub batteriet ind, indtil det klikker på plads.

4.4 Sådan betjenes produktet

⚠ **ADVARSEL!** Tryk ikke på det hydrauliske styrehåndtag i mere end 5 sekunder for at undgå, at hydraulikolien bliver for varm.

⚠ **ADVARSEL!** Læg ikke mere end et brændestykke ad gangen i produktet. Det kan medføre, at brændestykket bliver skubbet ud.

⚠ **FORSIGTIG!** Kløv brændestykket i groretning for at undgå skader på produktet.

⚠ **FORSIGTIG!** Læg ikke brændestykket på den øverste del af klingen. Det kan beskadige kilen.

BEMÆRK! Produktet har et 2-håndsbetjeningssystem. Venstre hånd styrer det hydrauliske styrehåndtag. Højre hånd styrer startkontakten. Brugeren skal aktivere de 2 knapper på samme tid for at starte produktet. Hvis du fjerner en hånd, stopper skubbepladen med det samme. Når begge hænder fjernes, flyttes skubbepladen tilbage til startposition.

1. Sæt 1 eller 2 batterier i produktet. Se "4.3 Sådan isættes batteri" på side 32.
2. Åbn udluftningsskruen. (Figur 3)

⚠ **ADVARSEL!** Sørg for at kløve brændestykket på korrekt vis. (Figur 4)

3. Læg et brændestykke på kløvebordet. Sørg for, at brændestykket ikke kan bevæge sig under kløvningen.
4. Tryk på startkontakten, og træk i det hydrauliske styrehåndtag.

BEMÆRK! Hvis brændestykke ikke flækker, skal du vende det 90° og starte produktet. Smid brændestykket ud, hvis det ikke flækker.

5. Spænd udluftningsskruen efter brug.

4.5 Sådan fjerner du et brændestykke, der ikke flytter sig

⚠ **ADVARSEL!** Bank ikke på et brændestykke, som sætter sig fast i produktet.

1. Slip det hydrauliske styrehåndtag og startkontakten.
2. Sørg for, at skubbepladen bevæger sig tilbage til startposition og stopper.
3. Sæt en trækile under brændestykket, som har sat sig fast i produktet. (Figur 5)
4. Tryk det hydrauliske styrehåndtag ned for at skubbe brændestykket hen på trækilen.
5. Hvis brændestykket ikke slipper, skal du sætte en tykkere trækile under brændestykket, der sidder fast.
6. Tryk det hydrauliske styrehåndtag ned for at skubbe brændestykket hen på trækilen.
7. Sæt tykkere trækiler under brændestykket, indtil det løsner sig.

5 Transport

⚠ **ADVARSEL!** Stop produktet, og tag batterierne ud, før du løfter eller flytter produktet.

⚠ **FORSIGTIG!** Spænd udluftningsskruen, før du flytter produktet.

- Brug kun hjulene til at flytte produktet over korte afstande.
- Brug håndtaget, når du løfter eller flytter produktet.

6 Opbevaring

⚠ **ADVARSEL!** Sluk produktet, og tag batterierne ud, før du sætter produktet til opbevaring.

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og kæledyr.

- Opbevar produktet i et område med god luftgennemstrømning og en temperatur på mellem -25 °C og 55 °C.

7 Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! Sluk produktet, og tag batterierne ud, før du udfører vedligeholdelse på produktet.

⚠ ADVARSEL! Udfør vedligeholdelse på produktet oftere, hvis det bruges ofte.

Kun et godkendt servicecenter må udføre reparationer og service på produktet.

⚠ ADVARSEL! Brug kun originale reservedele, når du udskifter sikkerhedsanordningerne.

- Udfør en funktionstest af 2-håndsbetjeningssystemet hver gang før brug. Se "7.1 Sådan udføres en funktionstest af 2-håndsbetjeningssystemet" på side 33.
- Tjekregelmæssigthydraulikoliestanden. Se "7.2 Sådan tjekkes hydraulikoliestanden" på side 33.
- Skift hydraulikolie efter hver 150 timers brug. Se "7.4 Sådan skifter du hydraulikolie" på side 33
- Hold produktet rent for at opnå den bedste ydeevne.

7.1 Sådan udføres en funktionstest af 2-håndsbetjeningssystemet

⚠ ADVARSEL! Brug ikke produktet, hvis 2-håndsbetjeningen ikke fungerer korrekt. Henvend dig til et autoriseret servicecenter.

Funktionstesten af 2-håndsbetjeningen udføres for at sikre, at produktet kun fungerer, når begge betjeningselementer er aktiveret.

- Udfør en funktionstest af 2-håndsbetjeningen hver gang før brug af produktet.

1. Træk ned i styrehåndtaget, og sørg for, at skubbepladen ikke bevæger sig.
2. Tryk på startkontakten, og sørg for, at skubbepladen ikke bevæger sig.
3. Træk styrehåndtaget ned, og tryk på startkontakten samtidig. Skubbepladen bevæger sig fremad.
4. Slip styrehåndtaget, eller tryk på startkontakten, og sørg for, at skubbepladen stopper.
5. Slip det andet styrehåndtag, skubbepladen flytter sig tilbage til startposition.

7.2 Sådan tjekkes hydraulikoliestanden

⚠ ADVARSEL! Sluk produktet, og tag batterierne ud, før du kontrollerer hydraulikoliestanden.

1. Sæt produktet med den korte side på jorden og motoren i bunden.
2. Løsn olieproppen.
3. Foretag tjek af oliestanden, og sørg for, at den er mellem "MIN" og "MAX" på målepinden (B). (Figur 6)
4. Fyld hydraulikolie på, hvis det er nødvendigt. Se "4.3.2 Sådan fyldes hydraulikolie på produktet" på side 13.
5. Spænd olieproppen.
6. Sæt produktet i driftsposition.

7.3 Sådan fyldes hydraulikolie på produktet

⚠ ADVARSEL! Sluk produktet, og tag batterierne ud, før du fylder hydraulikolie på.

1. Læg produktet med den korte side på jorden med motoren nederst. (Figur 7)
2. Løsn olieproppen.
3. Fyld hydraulikolie på produktet.
4. Udskift pakningen, hvis det er nødvendigt, og sørg for, at den sidder korrekt.
5. Spænd olieproppen.
6. Sæt produktet i driftsposition.

7.4 Sådan skifter du hydraulikolie

⚠ ADVARSEL! Sluk produktet, og tag batterierne ud, før du skifter hydraulikolie.

1. Placer en beholder med en kapacitet på 2,4 liter eller mere på jorden.

2. Læg produktet med den korte side på jorden med motoren nederst.
3. Løsn olieproppen.
4. Sæt produktet på støttebenene. Tøm hydraulikolien ud i beholderen. (Figur 8)
5. Sådan fylder du hydraulikolie på produktet Se "7.3 Sådan fyldes hydraulikolie på produktet" på side 33.
6. Sørg for, at der ikke er nogen olielækage.

7.5 Sådan sliber du æggen på kilen

- Brug en fin fil til at fjerne uregelmæssigheder og skader på æggen.

7.6 Sådan rengøres produktet

⚠ **FORSIGTIG!** Brug ikke affedtningsmidler, når du rengør produktet.

- Rengør produktet regelmæssigt med et mildt rengøringsmiddel.

7.7 Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Opgave
Produktet slukker eller starter ikke.	Overbelastningsbeskyttelsen er aktiveret.	Lad motoren køle af.
Brændestykket flækker ikke	Brændestykket er ikke placeret i korrekt position.	Placer brændestykket i korrekt position. (Figur 4)
	Brændestykket er for tykt eller for hårdt at kløve.	Smid brændestykket ud.
	Æggen på kilen er sløv.	Slib æggen på kilen. Se "7.5 Sådan sliber du æggen på kilen" på side 34.
	Der er en olielækage.	Henvend dig til et autoriseret servicecenter.
	Skruen til maksimalt tryk er justeret.	Henvend dig til et autoriseret servicecenter.
Skubbepladen bevæger sig ikke jævnt, produktet skaber usædvanlig støj eller vibrationer.	Hydraulikoliestanden er for lav.	Tjek hydraulikoliestanden. Se "7.2 Sådan tjekkes hydraulikoliestanden" på side 33.
Der er en olielækage omkring skubbepladen.	Der er luft i det hydrauliske system.	Åbn udluftningsskruen for at udlufte det hydrauliske system.
	Udluftningsskruen er ikke spændt, når produktet flyttes.	Spænd udluftningsskruen, før du flytter produktet.
	Aftapningsproppen eller målepinden er ikke helt spændt.	Spænd aftapningsproppen og målepinden.
	Pakningerne er slidte.	Udskift pakningerne.
	Ventilerne er slidte.	Henvend dig til et autoriseret servicecenter.

8 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

9 Service

ADVARSEL! Brugeren må ikke reparere produktet. Henvend dig til et autoriseret servicecenter.

ADVARSEL! Juster ikke skruen til maksimalt tryk.

- Se bilag 1 for elektrisk diagram.
- Hydraulisk diagram findes i bilag 2.

10 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Spænding	40 V
Effekt	1500 W
Kløvekraft	4 t
Brændestykke, diameter	Ø5-25 cm
Brændestykke, længde	37 cm
Omgivende temperatur ved brug	5-40 °C
Omgivende luftfugtighed	50 % ved 40 °C
Hydraulisk tryk	16 Mpa
Hydraulikoliestand	2,4 l
Type hydraulikolie	Anti-wear ISO 32
Mål (L x B x H)	110 x 48 x 70,5 cm
Vægt	54 kg
Støjniveauer	
Lydtrykniveau, L_{pA}	97 dB(A), K=3 dB
Målt lydeffektniveau, L_{WA}	114 dB(A), K=3 dB
Garanteret lydeffektniveau, L_{WA}	115 db(A), K=3dB
Maksimalt vibrationsniveau[1]	5,4 m/s², K=1,5 m/s²

ADVARSEL! Brug altid høreværn!

ADVARSEL! Det faktiske vibrations- og støjniveau ved brug af produkter kan afvige fra den angivne maksimale værdi, afhængigt af hvordan produktet bruges og af materialet. Det er derfor nødvendigt at bestemme, hvilke sikkerhedsforanstaltninger der er nødvendige for at beskytte brugeren, baseret på et skøn over eksponering under faktiske arbejdsforhold (under hensyntagen til alle faser af arbejdscyklussen, fx den tid, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

1 De deklarerede værdier for vibrationer og støj, som er målt i henhold til en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Måleværdierne er fastsat i overensstemmelse med EN 603-1:2017.

Spis treści

1 Wprowadzenie 36
1.1 Produkt....36
1.2 Przeznaczenie....36
1.3 Symbole....36
1.4 Przegląd produktu....37

2 Bezpieczeństwo 37
2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa....37
2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi....37

3 Montaż 38
3.1 Sposób montażu....38

4 Obsługa 38
4.1 Czynności do wykonania przed pierwszym użyciem....38
4.2 Przed każdym użyciem produktu wykonaj następujące czynności....38
4.3 Wkładanie akumulatora do produktu....39
4.4 Obsługa produktu....39
4.5 Wyjmowanie zakleszczonej kłody....39

5 Transport 39

6 Przechowywanie 39

7 Konserwacja 40
7.1 Test działania systemu dwuręcznego sterowania....40
7.2 Kontrola poziomu oleju hydraulicznego....40
7.3 Napełnianie produktu olejem hydraulicznym40
7.4 Wymiana oleju hydraulicznego....41
7.5 Ostrzenie krawędzi klina rozłupującego....41
7.6 Czyszczenie produktu....41
7.7 Usuwanie usterek....41

8 Utylizacja 41

9 Serwisowanie 42

10 Dane techniczne 42

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Ten produkt to akumulatorowa łuparka do drewna. Produktu można używać z 1 lub 2 akumulatorami 40 V.

1.2 Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony do łupania kłód. Tylko do użytku domowego.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Nie zbliżaj rąk do ruchomych części produktu.
	Obserwuj ruch popychacza. Nie wkładaj kłody do produktu, dopóki popychacz się nie zatrzyma.
	Nie usuwaj zakleszczonej kłody rękami.
	Zachowaj bezpieczną odległość.
	Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych odłącz produkt od zasilania.
	Oddaj zużyty olej do recyklingu. Nie wylewaj oleju do kanalizacji, gleby ani wody.
	Nie używaj produktu przy zdjętej osłonie.
	Nie wkładaj rąk przez osłonę.
	Używaj rękawic ochronnych.
	Używaj środków ochrony oczu i słuchu.

	Używaj obuwia ochronnego.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizuj jak odpady elektryczne.

1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Osłona zabezpieczająca
2. Dźwignia hydrauliczna
3. Osłona dźwigni sterowania
4. Popychacz
5. Stół do rozłupywania
6. Klin rozłupujący
7. Stół wyjściowy
8. Noga podporowa
9. Gniazdo akumulatora
10. Przycisk start
11. Silnik
12. Koła do przemieszczania na krótkie dystanse

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

PRZESTROGA! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

UWAGA! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE! Nie reguluj śruby maksymalnego ciśnienia, aby uniknąć obrażeń i uszkodzenia produktu. Śruba maksymalnego ciśnienia jest wyregulowana i zaplombowana, aby produkt nie pracował przy ciśnieniu wyższym niż 5 ton.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Operator musi przejść szkolenie i otrzymać instrukcje przed użyciem produktu.
- Nie używaj produktu w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem środków odurzających. Takie okoliczności powodują pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Tylko jeden operator może uruchamiać proces łupania. Inne osoby mogą ładować lub wyładowywać kłody.
- Nie pozwalaj innym osobom pomagać Ci w wyjmowaniu zakleszczonych kłód.
- Nie wkładaj rąk ani palców do strefy łupania produktu.
- Umieść produkt na stabilnym, płaskim i równym stole roboczym o wysokości 60–75 cm. Jeżeli produkt przesuwa się po powierzchni, przykręć go do stołu roboczego.
- Noś obuwie, w którym nie poślizgniesz się podczas obsługi produktu.
- Przez cały czas utrzymuj prawidłową postawę, aby nie stracić równowagi.
- Upewnij się, że podłoże lub podłoga w miejscu pracy są czyste i suche, aby zapobiec ryzyku poślizgnięcia.
- Nie noś luźnej odzieży i związ długie włosy podczas obsługi produktu.
- Podczas obsługi produktu noś okulary ochronne, aby uniknąć obrażeń oczu spowodowanych wyrzucanymi przedmiotami. Soczewki zwykłych okularów są odporne jedynie na uderzenia i nie zapewniają wystarczającej ochrony.
- Nie obsługuj produktu, gdy stoi na ziemi. Twoja twarz znajdzie się wtedy zbyt blisko produktu, a wyrzucane wióry lub odłamki drewna mogą spowodować obrażenia.
- Przed rozpoczęciem łupania upewnij się, że w kłodach nie ma gwoździ ani innych obcych przedmiotów. Końce kłód przytnij prostopadle. Wszystkie gałęzie odetnij przy samym pniu.

- Nie wspinaj się po produkcie. Produkt może spaść i spowodować ciężkie obrażenia.
- Trzymaj ręce z dala od szczelin pęknięć w kłodzie. Mogą się one nagle zamknąć i spowodować zmiażdżenie lub amputację kończyn.
- Nie próbuj łupać kłod o wymiarach większych niż dozwolone. Może to spowodować obrażenia i uszkodzenie produktu.
- Obserwuj produkt, aż całkowicie się zatrzyma.
- Utrzymuj produkt w czystości, aby zapewnić jego dobre i bezpieczne działanie.
- Nie używaj produktu na wysokościach powyżej 1000 metrów n.p.m.

3 Montaż

3.1 Sposób montażu

OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE! Nie wkładaj akumulatorów do produktu, dopóki montaż nie zostanie zakończony.

PRZESTROGA! Upewnij się, że wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone.

Rysunek 2

1. Przymocuj nogę podporową do produktu i dokręć śruby.
2. Przymocuj stół wyjściowy do produktu.
3. Przymocuj lewą i prawą kratę zabezpieczającą do płyty podporowej (A) za pomocą metalowych elementów złącznych.
   - Włóż śrubę M5 przez otwór w dużym łączniku.
   - Włóż śrubę M5 przez połączenie między osłoną przednią a osłoną prawą.
   - Włóż śrubę M5 przez otwór w małym łączniku znajdującym się na dużym łączniku.
   - Dokręć nakrętkę i śrubę M5.
4. Przymocuj przednią kratę zabezpieczającą do prawej kraty zabezpieczającej (B) za pomocą metalowego elementu złącznego.
5. Przymocuj górną kratę zabezpieczającą do przedniej, lewej i prawej kraty zabezpieczającej (C) za pomocą metalowych elementów złącznych.

4 Obsługa

OSTRZEŻENIE! Nie ustawiaj śruby regulacyjnej na maksymalne ciśnienie. Maksymalne ciśnienie produktu jest ustawione fabrycznie. Śruba regulacji maksymalnego ciśnienia jest zaplombowana, aby produkt nie pracował z siłą rozłupującą większą niż 5 ton.

PRZESTROGA! Śruba odpowietrzająca musi być otwarta podczas pracy, aby zapobiec uszkodzeniu produktu.

UWAGA! Produkt jest wyposażony w blokadę spustu, która zapobiega przypadkowemu poruszeniu dźwigni hydraulicznej.

4.1 Czynności do wykonania przed pierwszym użyciem

OSTRZEŻENIE! Produkt musi być stabilny i nie może przesuwać się po powierzchni.

1. Ustaw produkt na stabilnej, płaskiej i poziomej powierzchni roboczej o wysokości 60–75 cm.
2. Upewnij się, że wokół produktu jest wystarczająco dużo miejsca dla operatora.
3. W razie potrzeby przymocuj produkt do powierzchni za pomocą śrub.

4.2 Przed każdym użyciem produktu wykonaj następujące czynności

UWAGA! Maksymalna średnica kłody ma charakter orientacyjny. Mała kłoda z sękami lub twardymi włóknami może być trudna do rozłupania.

- Sprawdź produkt, aby upewnić się, że wszystkie osłony są prawidłowo zamontowane.
- Przeprowadź test działania systemu dwuręcznego sterowania, aby upewnić się, że działa prawidłowo. Patrz "7.1 Test działania systemu dwuręcznego sterowania" na stronie 40.
- Sprawdź, czy w produkcie nie ma zużytych lub brakujących części. Wymień uszkodzone lub brakujące części przed użyciem produktu.
- Usuń z produktu klucze, klucze nastawne i inne przedmioty.
- Upewnij się, że w miejscu pracy nie ma żadnych przedmiotów.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej.

4.3 Wkładanie akumulatora do produktu

PRZESTROGA! Upewnij się, że akumulator jest prawidłowo zamocowany. Poluzowanie akumulatora może spowodować obrażenia ciała.

PRZESTROGA! Nie wkładaj akumulatora do produktu na siłę. Jeżeli akumulator nie wsuwa się z łatwością, oznacza to, że nie jest prawidłowo ustawiony.

1. Ustaw akumulator zgodnie z prowadnicami gniazda akumulatora w produkcie.
2. Wsuwaj akumulator, aż usłyszysz kliknięcie.

4.4 Obsługa produktu

OSTRZEŻENIE! Nie naciskaj dźwigni hydraulicznej dłużej niż 5 sekund, aby olej hydrauliczny nie nagrzał się zbyt mocno.

OSTRZEŻENIE! Nie wkładaj do produktu więcej niż 1 kłody jednocześnie. Może to spowodować wyrzucenie kłody.

PRZESTROGA! Rozłupuj kłodę zgodnie z kierunkiem przebiegu włókien, aby zapobiec uszkodzeniu produktu.

PRZESTROGA! Nie umieszczaj kłody na górnej części klina rozłupującego. Może to spowodować uszkodzenie klina rozłupującego.

UWAGA! Produkt jest wyposażony w system dwuręcznego sterowania. Lewa ręka obsługuje dźwignię hydrauliczną. Prawa ręka obsługuje przycisk start. Aby uruchomić produkt, operator musi aktywować oba elementy sterujące jednocześnie. Jeżeli operator zabierze jedną rękę, popychacz natychmiast się zatrzyma. Gdy operator zabierze obie ręce, popychacz wróci do pozycji wyjściowej.

1. Zamontuj w produkcie 1 lub 2 akumulatory. Patrz "4.3 Wkładanie akumulatora do produktu" na stronie 39.
2. Otwórz śrubę odpowietrzającą. (Rysunek 3)

OSTRZEŻENIE! Pamiętaj, aby rozłupywać kłodę we właściwy sposób. (Rysunek 4)

3. Połóż kłodę na stole do łupania. Upewnij się, że kłoda nie może się poruszyć podczas łupania.
4. Naciśnij przycisk start i pociągnij dźwignię hydrauliczną.

UWAGA! Jeżeli kłoda się nie rozłupie, obróć ją o 90° i uruchom produkt. Wyrzuć kłodę, jeżeli się nie rozłupuje.

5. Po użyciu dokręć śrubę odpowietrzającą.

4.5 Wyjmowanie zakleszczonej kłody

OSTRZEŻENIE! Nie uderzaj w kłodę zakleszczoną w produkcie.

1. Zwolnij dźwignię hydrauliczną i przycisk start.
2. Upewnij się, że popychacz cofnie się do pozycji wyjściowej i zatrzyma.
3. Umieść pod zakleszczoną kłodą drewniany klin. (Rysunek 5)
4. Naciśnij dźwignię hydrauliczną w dół, aby przesunąć kłodę na drewniany klin.
5. Jeżeli kłoda się nie uwolni, umieść pod zakleszczoną kłodą grubszy drewniany klin.
6. Naciśnij dźwignię hydrauliczną w dół, aby przesunąć kłodę na drewniany klin.
7. Umieszczaj pod kłodą coraz grubsze drewniane kliny, aż się uwolni.

5 Transport

OSTRZEŻENIE! Zatrzymaj produkt i wyjmij akumulatory przed podnoszeniem lub przemieszczaniem produktu.

PRZESTROGA! Dokręć śrubę odpowietrzającą przed przemieszczaniem produktu.

- Używaj kół tylko do przemieszczania produktu na krótkie dystanse.
- Podnosząc lub przenosząc produkt, używaj uchwytu.

6 Przechowywanie

OSTRZEŻENIE! Zatrzymaj urządzenie i wyjmij baterie przed odłożeniem produktu do przechowywania.

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

- Przechowuj produkt w miejscu o dobrej cyrkulacji powietrza i temperaturze od -25°C do 55°C.

7 Konserwacja

OSTRZEŻENIE! Przed konserwacją należy wyłączyć produkt i wyjąć akumulatory.

OSTRZEŻENIE! Przeprowadzaj konserwację produktu częściej, jeśli jest intensywnie używany.

Naprawy i serwisowanie produktu może wykonywać wyłącznie autoryzowany serwis.

OSTRZEŻENIE! Przy wymianie zabezpieczeń używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

- Przed każdym użyciem przeprowadź test działania systemu dwuręcznego sterowania. Patrz "7.1 Test działania systemu dwuręcznego sterowania" na stronie 40.
- Regularnie sprawdzaj poziom oleju hydraulicznego. Patrz "7.2 Kontrola poziomu oleju hydraulicznego" na stronie 40.
- Wymieniaj olej hydrauliczny po każdych 150 godzinach pracy. Patrz "7.4 Wymiana oleju hydraulicznego" na stronie 41
- Utrzymuj produkt w czystości, aby zapewnić jego dobre działanie.

7.1 Test działania systemu dwuręcznego sterowania

OSTRZEŻENIE! Nie używaj produktu, jeżeli system dwuręcznego sterowania nie działa prawidłowo. Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Test działania systemu dwuręcznego sterowania pozwala upewnić się, że produkt uruchamia się wyłącznie po aktywowaniu obu elementów sterujących.

- Przed każdym użyciem produktu przeprowadź test działania systemu dwuręcznego sterowania.

1. Pociągnij dźwignię sterującą w dół i upewnij się, że popychacz się nie porusza.
2. Naciśnij przycisk start i upewnij się, że popychacz się nie porusza.
3. Pociągnij dźwignię sterującą w dół i jednocześnie naciśnij przycisk start. Popychacz przesuwa się do przodu.
4. Zwolnij dźwignię sterującą lub przycisk start i upewnij się, że popychacz się zatrzymuje.
5. Zwolnij drugi element sterujący i upewnij się, że popychacz wraca do pozycji wyjściowej.

7.2 Kontrola poziomu oleju hydraulicznego

OSTRZEŻENIE! Zatrzymaj produkt i wyjmij akumulatory przed sprawdzeniem poziomu oleju hydraulicznego.

1. Ustaw produkt krótszym bokiem na ziemi i silnikiem do dołu.
2. Odkręć korek oleju.
3. Sprawdź poziom oleju i upewnij się, że znajduje się między oznaczeniami „MIN" a „MAX" na bagnecie (B). (Rysunek 6)
4. W razie potrzeby uzupełnij olej hydrauliczny. Patrz „4.3.2 Napełnianie produktu olejem hydraulicznym" na stronie 13.
5. Dokręć korek oleju.
6. Ustaw produkt w pozycji roboczej.

7.3 Napełnianie produktu olejem hydraulicznym

OSTRZEŻENIE! Zatrzymaj produkt i wyjmij akumulatory przed napełnianiem go olejem hydraulicznym.

1. Ustaw produkt krótszym bokiem na ziemi, silnikiem do dołu. (Rysunek 7)
2. Odkręć korek oleju.
3. Uzupełnij olej hydrauliczny w produkcie.
4. W razie potrzeby wymień uszczelkę i upewnij się, że znajduje się w prawidłowej pozycji.
5. Dokręć korek oleju.
6. Ustaw produkt w pozycji roboczej.

7.4 Wymiana oleju hydraulicznego

OSTRZEŻENIE! Zatrzymaj produkt i wyjmij akumulatory przed wymianą oleju hydraulicznego.

1. Postaw na ziemi pojemnik o objętości co najmniej 2,4 litra.
2. Ustaw produkt krótszym bokiem na ziemi, silnikiem do dołu.
3. Odkręć korek oleju.
4. Ustaw produkt na nogach podporowych. Spuść olej hydrauliczny do pojemnika. (Rysunek 8)
5. Napełnij produkt olejem hydraulicznym. Patrz "7.3 Napełnianie produktu olejem hydraulicznym" na stronie 40.
6. Upewnij się, że olej nie cieknie.

7.5 Ostrzenie krawędzi klina rozłupującego

- Użyj drobnego pilnika, aby usunąć nierówności i uszkodzenia krawędzi.

7.6 Czyszczenie produktu

PRZESTROGA! Podczas czyszczenia produktu nie używaj środków odtłuszczających.

- Regularnie czyść produkt łagodnym detergentem.

7.7 Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Czynność
Produkt zatrzymuje się lub się nie uruchamia.	Zostało aktywowane zabezpieczenie przed przeciążeniem.	Poczekaj, aż silnik ostygnie.
Kłoda się nie rozłupuje	Kłoda nie jest w prawidłowej pozycji.	Ustaw kłodę w prawidłowej pozycji. (Rysunek 4)
	Kłoda jest zbyt gruba lub zbyt twarda, aby ją rozłupać.	Wyrzuć kłodę.
	Krawędź klina rozłupującego jest tępa.	Naostrz krawędź klina rozłupującego. Patrz "7.5 Ostrzenie krawędzi klina rozłupującego" na stronie 41.
	Występuje wyciek oleju.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
	Śruba maksymalnego ciśnienia została wyregulowana.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Popychacz nie porusza się płynnie, produkt wydaje nietypowe dźwięki lub drga.	Poziom oleju hydraulicznego jest zbyt niski.	Sprawdź poziom oleju hydraulicznego. Patrz "7.2 Kontrola poziomu oleju hydraulicznego" na stronie 40.
Występuje wyciek oleju wokół popychacza.	W układzie hydraulicznym znajduje się powietrze.	Otwórz śrubę odpowietrzającą, aby odpowietrzyć układ hydrauliczny.
	Śruba odpowietrzająca nie jest dokręcona podczas przemieszczania produktu.	Dokręć śrubę odpowietrzającą przed przemieszczeniem produktu.
	Korek spustowy lub bagnet nie są całkowicie dokręcone.	Dokręć korek spustowy i bagnet.
	Uszczelki są zużyte.	Wymień uszczelki.
	Zawory są zużyte.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

8 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

9 Serwisowanie

OSTRZEŻENIE! Użytkownik nie może naprawiać produktu samodzielnie. Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

OSTRZEŻENIE! Nie reguluj śruby maksymalnego ciśnienia.

- Schemat elektryczny znajduje się w Załączniku 1.
- Schemat hydrauliczny znajduje się w Załączniku 2

10 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie	40 V
Moc	1500 W
Siła rozłupująca	4 t
Średnica obsługiwanej kłody	Ø5–25 cm
Długość obsługiwanej kłody	37 cm
Temperatura otoczenia podczas pracy	5–40°C
Maks. wilgotność otoczenia	50% przy 40°C
Ciśnienie hydrauliczne	16 MPa
Objętość oleju hydraulicznego	2,4 l
Rodzaj oleju hydraulicznego	Przeciwzużyciowy ISO 32
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	110 x 48 x 70,5 cm
Masa	54 kg
Poziom hałasu	
Poziom ciśnienia akustycznego, L_{pA}	97 dB(A), K=3 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej, L_{WA}	114 dB(A), K=3 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, L_{WA}	115 db(A), K=3dB
Maksymalny poziom drgań[1]	5,4 m/s², K=1,5 m/s²

OSTRZEŻENIE! Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

OSTRZEŻENIE! W zależności od sposobu korzystania z narzędzi i stosowanego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy może różnić się od podanej wartości maksymalnej. Dlatego należy określić, w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym), które środki zabezpieczające są wymagane, aby chronić użytkownika.

1 Podana wartość emisji drgań została zmierzona znormalizowaną metodą badania i może zostać wykorzystana do porównywania elektronarzędzi oraz przygotowania wstępnej oceny narażenia. Zmierzone wartości zostały ocenione zgodnie z normą EN 603-1:2017.

Inhaltsverzeichnis

1 Einführung 43
1.1 Das Produkt 43
1.2 Zweckgebundene Nutzung 43
1.3 Symbole 43
1.4 Produktübersicht 44

2 Sicherheit 44
2.1 Sicherheitshinweise 44
2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung 44

3 Montage 45
3.1 So montieren Sie das Produkt 45

4 Betrieb 45
4.1 Das müssen Sie vor der Verwendung des Produkts tun 45
4.2 Das sollten Sie vor jedem Gebrauch des Produkts tun 45
4.3 So installieren Sie einen Akku im Produkt 46
4.4 So verwenden Sie das Produkt 46
4.5 So entfernen Sie einen Holzklotz, der sich nicht bewegt 46

5 Transport 46

6 Aufbewahrung 46

7 Reinigung und Wartung 47
7.1 So führen Sie einen Funktionstest des Zwei-Hand-Steuerungssystems durch 47
7.2 Überprüfen Sie den Hydraulikölstand. 47
7.3 So füllen Sie das Produkt mit Hydrauliköl 47
7.4 So wechseln Sie das Hydrauliköl 47
7.5 So schärfen Sie die Kante des Spaltkeils 48
7.6 So reinigen Sie das Produkt 48
7.7 Fehlersuche 48

8 Entsorgung 48

9 Wartung 49

10 Technische Daten 49

1 Einführung

1.1 Das Produkt

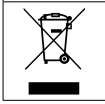
Bei dem Produkt handelt es sich um einen Akku-Holzspalter Das Produkt kann mit 1 oder 2 x 40 V Batterien verwendet werden.

1.2 Zweckgebundene Nutzung

Das Produkt wird zum Spalten von Holzklötzen verwendet. Nur für den Hausgebrauch.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
	Halten Sie Ihre Hände nicht in die Nähe der beweglichen Teile des Produkts.
	Überwachen Sie die Bewegung des Holzschiebers und legen Sie keinen Holzklotz in das Produkt, bevor der Holzschieber anhält.
	Entfernen Sie einen eingeklemmten Holzklotz nicht mit den Händen.
	Sicherheitsabstand einhalten.
	Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.
	Altöl recyceln. Öl nicht in die Kanalisation, in den Boden oder ins Wasser schütten.
	Nicht mit abgenommenem Schutzbügel bedienen.
	Stecken Sie Ihre Hände nicht durch das Schutzgitter.
	Schutzhandschuhe tragen.

	Augen- und Gehörschutz tragen.
	Sicherheitsschuhe tragen.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.
	Als Elektroschrott entsorgen.

1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Sicherheitsvorrichtung
2. Hydraulischer Steuerhebel
3. Schutzvorrichtung des Steuerhebels
4. Holzschieber
5. Spalttisch
6. Spaltkeil
7. Ausgabetisch
8. Stützbein
9. Akkuanschluss
10. Startschalter
11. Motor
12. Räder für kurze Bewegungen

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

ACHTUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

HINWEIS! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

WARNUNG! Die Einstellschraube für den Maximaldruck darf nicht verstellt werden, um Verletzungen und Schäden am Produkt zu vermeiden. Die Einstellschraube für den Maximaldruck ist eingestellt und versiegelt, um sicherzustellen, dass das Produkt nicht mit einem Druck über 5 Tonnen betrieben werden kann.

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor der Verwendung.
- Der Bediener muss vor dem Gebrauch des Produkts eine Schulung und Einweisung erhalten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produkts nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produkts nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.
- Der Spaltvorgang darf nur von einer Person aktiviert werden. Andere Personen können Holzklötze einlegen oder entnehmen.
- Lassen Sie sich nicht von einer anderen Person dabei helfen, einen im Produkt eingeklemmten Holzklotz zu entfernen.
- Stecken Sie Ihre Hände oder Finger nicht in den Spaltbereich des Produkts.
- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile, flache und ebene Arbeitsfläche mit einer Höhe von 60–75 cm. Wenn sich das Produkt auf der Oberfläche bewegt, verschrauben Sie es mit dem Arbeitstisch.
- Verwenden Sie rutschfeste Schuhe, um ein Ausrutschen während der Bedienung des Produkts zu vermeiden.
- Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand und Ihr Gleichgewicht.
- Achten Sie darauf, dass der Boden des Arbeitsbereichs sauber und trocken ist, um eine Rutschgefahr zu vermeiden.
- Tragen Sie während des Betriebs des Produkts keine weite Kleidung und binden Sie lange Haare zusammen.
- Tragen Sie während der Bedienung des Produkts eine Schutzbrille, um Augenverletzungen durch herausgeschleuderte Gegenstände zu vermeiden. Herkömmliche Brillengläser sind nur stoßfest und bieten keinen ausreichenden Schutz.

- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es auf dem Boden steht. Ihr Gesicht ist dann zu nah am Produkt und herausgeschleuderte Holzspäne oder -splitter können Verletzungen verursachen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Spalten, dass sich keine Nägel oder Fremdkörper in den Holzklötzen befinden. Schneiden Sie die Enden der Holzklötze rechtwinklig ab. Entfernen Sie alle Äste am Stamm.
- Klettern Sie nicht auf das Produkt. Das Produkt kann herunterfallen und schwere Verletzungen verursachen.
- Halten Sie Ihre Hände von Rissen und Spalten im Holzklotz fern. Sie können sich plötzlich schließen und Quetschungen oder Amputationen verursachen.
- Versuchen Sie nicht, Holzklötze zu spalten, die größer als die zulässigen Maße sind. Dies kann zu Verletzungen und Schäden am Produkt führen.
- Überwachen Sie das Produkt, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Halten Sie das Produkt sauber, um eine gute und sichere Funktion zu gewährleisten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Höhen über 1000 Metern.

3 Montage

3.1 So montieren Sie das Produkt

⚠ **WARNUNG!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

⚠ **WARNUNG!** Legen Sie die Akkus erst dann ein, wenn die Montage abgeschlossen ist.

⚠ **ACHTUNG!** Stellen Sie sicher, dass alle Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.

Abbildung 2

1. Befestigen Sie das Stützbein am Produkt und ziehen Sie die Schrauben fest.
2. Befestigen Sie den Ausgabetisch am Produkt.
3. Befestigen Sie das linke und rechte Schutzgitter mit Metallverschlüssen an der Trägerplatte (A).
   - Stecken Sie die M5-Schraube durch das Loch im großen Verbindungselement.
   - Stecken Sie die M5-Schraube durch die Verbindung zwischen dem vorderen und dem rechten Schutzgitter.
   - Stecken Sie die M5-Schraube durch das Loch im kleinen Verbindungselement auf das große Verbindungselement.
   - Ziehen Sie die M5-Mutter und die Schraube fest.
4. Befestigen Sie das vordere Schutzgitter mit einer Metallklammer am rechten Schutzgitter (B).
5. Befestigen Sie das obere Schutzgitter mit Metallklammern an den vorderen, linken und rechten Schutzgittern (C).

4 Betrieb

⚠ **WARNUNG!** Stellen Sie die Einstellschraube nicht auf maximalen Druck ein. Der maximale Druck des Produkts ist werkseitig eingestellt. Die Einstellschraube für den Maximaldruck ist versiegelt, um sicherzustellen, dass das Produkt nicht mit einer Spaltkraft von mehr als 5 Tonnen betrieben werden kann.

⚠ **ACHTUNG!** Die Entlüftungsschraube muss während des Betriebs geöffnet sein, um Schäden am Produkt zu vermeiden.

HINWEIS! Das Produkt verfügt über eine Auslösesperre, die eine versehentliche Bewegung des hydraulischen Steuerhebels verhindert.

4.1 Das müssen Sie vor der Verwendung des Produkts tun

⚠ **WARNUNG!** Das Produkt muss stabil stehen und darf sich nicht auf der Oberfläche bewegen.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine 60–75 cm hohe, stabile, flache und horizontale Arbeitsfläche.
2. Achten Sie darauf, dass um das Produkt herum ausreichend Platz für den Bediener vorhanden ist.
3. Befestigen Sie das Produkt bei Bedarf mit Schrauben an der Oberfläche.

4.2 Das sollten Sie vor jedem Gebrauch des Produkts tun

HINWEIS! Der maximale Durchmesser ist ein Richtwert. Ein kleiner Holzklotz mit Astknoten oder harten Fasern kann schwer zu spalten sein.

- Überprüfen Sie das Produkt, um sicherzustellen, dass alle Schutzvorrichtungen korrekt angebracht sind.
- Führen Sie einen Funktionstest des Zwei-Hand-Steuerungssystems durch, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert. Siehe „7.1 So führen Sie einen Funktionstest des Zwei-Hand-Steuerungssystems durch“ auf Seite 47.
- Überprüfen Sie das Produkt auf verschlissene oder fehlende Teile. Ersetzen Sie beschädigte oder fehlende Teile, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Entfernen Sie Schlüssel, Einstellschlüssel und andere Gegenstände aus dem Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Gegenstände im Arbeitsbereich befinden.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung.

4.3 So installieren Sie einen Akku im Produkt

ACHTUNG! Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig eingesetzt ist. Wenn sich der Akku löst, kann dies zu Verletzungen führen.

ACHTUNG! Wenden Sie beim Anschließen des Akkus an das Produkt keine Gewalt an. Wenn sich der Akku nicht leicht bewegen lässt, ist er nicht richtig ausgerichtet.

1. Richten Sie den Akku an den Schlitzen des Akkuanschlusses des Produkts aus.
2. Drücken Sie den Akku, bis ein Klicken zu hören ist.

4.4 So verwenden Sie das Produkt

WARNUNG! Drücken Sie den hydraulischen Steuerhebel nicht länger als 5 Sekunden, damit das Hydrauliköl nicht zu heiß wird.

WARNUNG! Legen Sie nicht mehr als 1 Holzklotz gleichzeitig in das Produkt ein. Dies kann dazu führen, dass ein Holzklotz ausgeworfen wird.

ACHTUNG! Spalten Sie den Holzklotz in Richtung seiner Maserung, um Schäden am Produkt zu vermeiden.

ACHTUNG! Legen Sie den Holzklotz nicht auf den oberen Teil des Spaltkeils Dies kann den Spaltkeil beschädigen.

HINWEIS! Das Produkt ist mit einem Zweihand-Steuerungssystem ausgestattet. Die linke Hand steuert den hydraulischen Steuerhebel. Mit der rechten Hand bedienen Sie den Startschalter. Der Bediener muss die beiden Bedienelemente gleichzeitig betätigen, um das Produkt zu starten. Wenn 1 Hand entfernt wird, stoppt der Holzschieber sofort. Wenn die 2. Hand entfernt wird, geht der Holzschieber zurück in die Startposition.

1. Setzen Sie 1 oder 2 Akkus in das Produkt ein. Siehe „4.3 So installieren Sie einen Akku im Produkt“ auf Seite 46.
2. Öffnen Sie die Entlüftungsschraube. (Abbildung 3)

WARNUNG! Achten Sie darauf, dass der Holzklotz richtig gespalten wird. (Abbildung 4)

3. Legen Sie einen Holzklotz auf den Spalttisch. Achten Sie darauf, dass sich der Holzklotz während des Spaltvorgangs nicht bewegen kann.
4. Drücken Sie den Startschalter und ziehen Sie den hydraulischen Steuerhebel.

HINWEIS! Wenn sich der Holzklotz nicht spaltet, drehen Sie ihn um 90° und starten Sie das Produkt. Entsorgen Sie den Holzklotz, wenn er sich nicht spalten lässt.

5. Ziehen Sie die Entlüftungsschraube nach dem Gebrauch fest.

4.5 So entfernen Sie einen Holzklotz, der sich nicht bewegt

WARNUNG! Schlagen Sie nicht gegen einen Holzklotz, den das Produkt auffängt.

1. Lassen Sie den hydraulischen Steuerhebel und den Startschalter los.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Holzschieber in die Ausgangsposition zurückfährt und anhält.
3. Legen Sie einen Holzkeil unter den Holzklotz, den das Produkt auffängt. (Abbildung 5)
4. Drücken Sie den hydraulischen Steuerhebel nach unten, um den Holzklotz auf den Holzkeil zu schieben.
5. Wenn sich der Holzklotz nicht lösen lässt, legen Sie einen dickeren Holzkeil unter den festsitzenden Holzklotz.
6. Drücken Sie den hydraulischen Steuerhebel nach unten, um den Holzklotz auf den Holzkeil zu schieben.
7. Legen Sie dickere Holzkeile unter den Holzklotz, bis dieser sich löst.

5 Transport

WARNUNG! Halten Sie das Produkt an und nehmen Sie die Akkus heraus, bevor Sie das Produkt anheben oder bewegen.

ACHTU'NG! Ziehen Sie die Entlüftungsschraube an, bevor Sie das Produkt bewegen.

- Verwenden Sie die Räder nur, um das Produkt über kurze Strecken zu bewegen.
- Benutzen Sie den Griff, wenn Sie das Produkt anheben oder bewegen.

6 Aufbewahrung

WARNUNG! Halten Sie das Produkt an und nehmen Sie die Akkus heraus, bevor Sie das Produkt lagern.

- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf, zu dem Kinder und Haustiere keinen Zugang haben.
- Bewahren Sie das Produkt an einem Ort mit guter Luftzirkulation und einer Temperatur zwischen -25 °C und 55 °C auf.

7 Reinigung und Wartung

⚠ **WARNUNG!** Stoppen Sie das Produkt und entfernen Sie die Akkus, bevor Sie Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Produkt durchführen.

⚠ **WARNUNG!** Führen Sie die Reinigung und Wartung des Produkts häufiger durch, wenn es häufig verwendet wird.

Reparaturen und Wartungsarbeiten am Produkt dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.

⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile, wenn Sie die Sicherheitsvorrichtungen austauschen.

- Führen Sie vor jedem Gebrauch einen Funktionstest des Zwei-Hand-Steuerungssystems durch. Siehe „7.1 So führen Sie einen Funktionstest des Zwei-Hand-Steuerungssystems durch“ auf Seite 47.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Hydraulikölstand. Siehe „7.2 Überprüfen Sie den Hydraulikölstand.“ auf Seite 47.
- Wechseln Sie das Hydrauliköl nach jeweils 150 Betriebsstunden. Siehe „7.4 So wechseln Sie das Hydrauliköl“ auf Seite 48
- Halten Sie das Produkt sauber, um eine optimale Funktion zu gewährleisten.

7.1 So führen Sie einen Funktionstest des Zwei-Hand-Steuerungssystems durch

⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Zwei-Hand-Steuerungssystems nicht richtig funktioniert. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

Der Funktionstest des Zwei-Hand-Steuerungssystems wird durchgeführt, um sicherzustellen, dass das Produkt nur funktioniert, wenn beide Bedienelemente aktiviert sind.

- Führen Sie vor jedem Gebrauch des Produkts einen Funktionstest des Zwei-Hand-Steuerungssystems durch.

1. Ziehen Sie den Steuerhebel nach unten und vergewissern Sie sich, dass sich der Holzschieber nicht bewegt.
2. Drücken Sie den Startschalter und stellen Sie sicher, dass sich der Holzschieber nicht bewegt.
3. Ziehen Sie den Steuerhebel nach unten und drücken Sie gleichzeitig den Startschalter. Der Holzschieber bewegt sich vorwärts.
4. Lassen Sie den Steuerhebel oder den Startschalter los und vergewissern Sie sich, dass der Holzschieber anhält.
5. Lassen Sie die andere Steuerung los und vergewissern Sie sich, dass der Holzschieber in seine Ausgangsposition zurückkehrt.

7.2 Überprüfen Sie den Hydraulikölstand.

⚠ **WARNUNG!** Halten Sie das Produkt an und entfernen Sie die Akkus, bevor Sie den Stand des Hydrauliköls überprüfen.

1. Legen Sie das Produkt mit der kurzen Seite auf den Boden und den Motor nach unten.
2. Lösen Sie die Ölschraube.
3. Überprüfen Sie den Ölstand und stellen Sie sicher, dass er sich zwischen „MIN“ und „MAX“ auf dem Ölmessstab (B) befindet. (Abbildung 6)
4. Füllen Sie bei Bedarf Hydrauliköl nach. Siehe „4.3.2 So füllen Sie das Produkt mit Hydrauliköl“ auf Seite 13.
5. Ziehen Sie die Ölschraube fest.
6. Bringen Sie das Produkt in die Betriebsposition.

7.3 So füllen Sie das Produkt mit Hydrauliköl

⚠ **WARNUNG!** Halten Sie das Produkt an und entfernen Sie die Akkus, bevor Sie es mit Hydrauliköl befüllen.

1. Legen Sie das Produkt mit der kurzen Seite auf den Boden, so dass der Motor unten liegt. (Abbildung 7)
2. Lösen Sie die Ölschraube.
3. Geben Sie Hydrauliköl in das Produkt.
4. Tauschen Sie bei Bedarf die Dichtung aus und vergewissern Sie sich, dass sie richtig sitzt.
5. Ziehen Sie die Ölschraube fest.

6 Bringen Sie das Produkt in die Betriebsposition.

7.4 So wechseln Sie das Hydrauliköl

⚠ **WARNUNG!** Halten Sie das Produkt an und entfernen Sie die Akkus, bevor Sie das Hydrauliköl wechseln.

1. Stellen Sie einen Behälter mit einem Volumen von 2,4 Litern oder mehr auf den Boden.
2. Legen Sie das Produkt mit der kurzen Seite auf den Boden, so dass der Motor unten liegt.
3. Lösen Sie die Ölschraube.
4. Stellen Sie das Produkt auf die Stützbeine. Lassen Sie das Hydrauliköl in den Behälter ab. (Abbildung 8)
5. Füllen Sie das Produkt mit Hydrauliköl. Siehe „7.3 So füllen Sie das Produkt mit Hydrauliköl“ auf Seite 47.
6. Stellen Sie sicher, dass kein Öl austritt.

7.5 So schärfen Sie die Kante des Spaltkeils

- Verwenden Sie eine feine Feile, um Unregelmäßigkeiten und Schäden an der Kante zu entfernen.

7.6 So reinigen Sie das Produkt

⚠ **ACHTUNG!** Verwenden Sie keine entfettenden Reinigungsmittel zur Reinigung des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel.

7.7 Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Produkt hält an oder startet nicht.	Der Überlastungsschutz ist aktiviert.	Lassen Sie den Motor abkühlen.
Der Holzklotz spaltet sich nicht	Der Holzklotz ist nicht in der richtigen Position.	Legen Sie den Holzklotz in die richtige Position. (Abbildung 4)
	Der Holzklotz ist zu dick oder zu schwer zu spalten.	Entsorgen Sie den Holzklotz.
	Die Kante des Spaltkeils ist stumpf.	Schärfen Sie die Kante des Spaltkeils. Siehe „7.5 So schärfen Sie die Kante des Spaltkeils“ auf Seite 48.
	Es tritt Öl aus.	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
	Die Schraube für den Maximaldruck ist eingestellt.	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
Der Holzschieber bewegt sich nicht gleichmäßig, das Produkt gibt ungewöhnliche Geräusche von sich oder vibriert.	Der Hydraulikölstand ist zu niedrig.	Überprüfen Sie den Hydraulikölstand. Siehe „7.2 Überprüfen Sie den Hydraulikölstand.“ auf Seite 47.
Im Bereich des Holzschiebers ist Öl ausgetreten.	Es befindet sich Luft im Hydrauliksystem.	Öffnen Sie die Entlüftungsschraube, um das Hydrauliksystem zu entlüften.
	Die Entlüftungsschraube wird nicht angezogen, wenn das Produkt bewegt wird.	Ziehen Sie die Entlüftungsschraube an, bevor Sie das Produkt bewegen.
	Die Ablassschraube oder der Ölmessstab ist nicht vollständig angezogen.	Ziehen Sie die Ablassschraube und den Messstab fest.
	Die Dichtungen sind verschlissen.	Ersetzen Sie die Dichtungen.
	Die Ventile sind verschlissen.	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

8 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Produkt nicht verbrennen.

9 Wartung

WARNUNG! Der Benutzer darf das Produkt nicht reparieren. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

WARNUNG! Schraube für den Maximaldruck nicht verstellen.

- Ein elektrisches Diagramm finden Sie in Anhang 1.
- Das Hydraulikschema finden Sie in Anhang 2

10 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Spannung	40 V
Leistung	1500 W
Spaltkraft	4 t
Kapazität und Durchmesser des Holzklotzes	Ø5–25 cm
Kapazität und Länge des Holzklotzes	37 cm
Umgebungstemperatur im Betrieb	5–40 °C
Max. Luftfeuchtigkeit der Umgebung	50 % bei 40 °C
Hydraulischer Druck	16 MPa
Volumen des Hydrauliköls	2,4 l
Hydraulikölart	Verschleißschutz ISO 32
Abmessungen (L x B x H)	110 x 48 x 70,5 cm
Gewicht	54 kg
Geräuschpegel	
Schalldruckpegel, L_{pA}	97 dB(A), K=3 dB
Gemessener Schallleistungspegel, L_{WA}	114 dB(A), K=3 dB
Garantierter Schallleistungspegel, L_{WA}	115 db(A), K=3dB
Maximaler Vibrationspegel[1]	5,4 m/s², K=1,5 m/s²

WARNUNG! Stets Gehörschutz tragen!

WARNUNG! Der tatsächliche Vibrations- und Lärmpegel bei der Verwendung von Werkzeugen kann je nach Art der Verwendung des Werkzeugs und des Materials vom angegebenen Höchstwert abweichen. Daher muss ermittelt werden, welche Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz des Anwenders erforderlich sind, und zwar auf der Grundlage einer Abschätzung der Exposition unter tatsächlichen Betriebsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist und sich im Leerlauf befindet, zusätzlich zur Anlaufzeit).

1 Die deklarierten Werte für Vibration und Lärm, die nach einem standardisierten Prüfverfahren gemessen wurden, können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge miteinander und für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden. Die Messwerte wurden in Übereinstimmung mit EN 603-1:2017 ermittelt.

Sisällysluettelo

1 Johdanto 50
1.1 Tuote 50
1.2 Käyttötarkoitus 50
1.3 Symbolit 50
1.4 Tuotteen yleiskuvaus 51

2 Turvallisuus 51
2.1 Turvallisuusmääräykset 51
2.2 Käytön turvaohjeet 51

3 Kokoaminen 52
3.1 Tuotteen kokoaminen 52

4 Käyttö 52
4.1 Toimenpiteet ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa 52
4.2 Ennen tuotteen jokaista käyttökertaa 52
4.3 Akun asentaminen tuotteeseen 52
4.4 Tuotteen käyttäminen 52
4.5 Liikkumattoman tukin poistaminen 53

5 Kuljettaminen 53

6 Säilyttäminen 53

7 Kunnossapito 53
7.1 Kahden käden ohjausjärjestelmän toimintatestin suorittaminen 54
7.2 Tarkista hydrauliikkaöljyn taso 54
7.3 Tuotteen täyttäminen hydrauliikkaöljyllä 54
7.4 Hydrauliikkaöljyn vaihtaminen 54
7.5 Halkaisukiilan reunan teroittaminen 54
7.6 Tuotteen puhdistaminen 54
7.7 Vianmääritys 55

8 Hävittäminen 55

9 Huolto 55

10 Tekniset tiedot 56

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on akkukäyttöinen puunhalkaisukone. Tuotetta voidaan käyttää yhdellä tai kahdella 40 V:n akulla.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuotetta käytetään puupölkkyjen halkaisuun. Vain kotikäyttöön.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Älä laita käsiäsi tuotteen liikkuvien osien lähelle.
	Tarkkaile tukintyöntäjän liikettä. Älä laita koneeseen tukkia ennen kuin tukintyöntäjä pysähtyy.
	Älä irrota kiinni jäänyttä tukkia käsin.
	Säilytä turvallinen etäisyys.
	Pysäytä tuote ja irrota virtalähde ennen huoltotoimenpiteitä.
	Kierrätä käytetty öljy. Älä kaada öljyä viemäriin, maahan tai veteen.
	Älä käytä laitetta suojus irrotettuna.
	Älä työnnä käsiäsi suojuksen läpi.
	Käytä suojakäsineitä.
	Käytä silmä- ja kuulosuojaimia.

	Käytä turvajalkineita.
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitejätteen mukana.

1.4 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Turvasuojus
2. Hydraulinen ohjausvipu
3. Ohjausvivun suojus
4. Tukintyöntäjä
5. Halkaisutaso
6. Halkaisukiila
7. Ulostulotaso
8. Tukijalka
9. Akunpidike
10. Käynnistyskytkin
11. Moottori
12. Pyörät lyhyisiin siirtymiin

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

HUOMIO! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

HUOM. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käytön turvaohjeet

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

VAROITUS! Älä säädä maksimipaineruuvia, muuten seurauksena voi olla loukkaantuminen tai tuotteen vaurioituminen. Maksimipaineruuvi on säädetty ja tiivistetty, jotta tuote ei käy paineen ollessa yli viisi tonnia.

- Lue varoitusmerkinnät ennen käyttöä ja noudata niitä.
- Käyttäjän on saatava perehdytys ja ohjeet ennen tuotteen käyttöä.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkökykyäsi, valppauttasi, koordinaatiokykyäsi ja harkintakykyäsi.
- Älä anna lasten tai tuotetta hallitsemattomien henkilöiden käyttää tuotetta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Vain yksi käyttäjä saa aktivoida halkaisutoiminnon. Muut henkilöt voivat lastata tai purkaa halkoja.
- Älä anna toisen henkilön auttaa sinua irrottamaan tuotteeseen tarttunutta tukkia.
- Älä laita käsiäsi tai sormiasi tuotteen halkaisualueelle.
- Aseta tuote vakaalle, tasaiselle ja suoralle työtasolle, jonka korkeus on 60–75 cm. Jos tuote liikkuu pinnalla, kiinnitä tuote työpöytään pulteilla.
- Käytä kenkiä, joilla et kaadu tuotteen käytön aikana.
- Huolehdi koko ajan vakaasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.
- Liukastumisvaaran välttämiseksi varmista, että työalueen maa tai lattia on puhdas ja kuiva.
- Älä käytä löysiä vaatteita tuotteen käytön aikana ja sido pitkät hiukset kiinni.
- Käytä tuotteen käytön aikana suojalaseja, sillä sinkoutuvat esineet voivat aiheuttaa silmävamman. Tavallisten silmälasien linssit ovat vain iskunkestäviä, eivätkä ne anna riittävää suojaa.
- Älä käytä tuotetta, kun se on asetettu maahan. Kasvosi ovat silloin liian lähellä tuotetta, ja sinkoutuvat puulastut ja roskat voivat aiheuttaa vammoja.
- Ennen tukin halkaisemista varmista, että tukissa ei ole nauloja tai vieraita esineitä. Leikkaa tukkien päät suorakulmaisiksi. Leikkaa kaikki rungon lähellä olevat oksat.
- Älä kiipeä tuotteen päälle. Tuote voi kaatua ja aiheuttaa vakavia vammoja.
- Pidä kätesi kaukana tukin halkeamista ja raoista. Ne voivat painua äkillisesti kasaan ja aiheuttaa puristusvammoja tai amputaation.
- Älä yritä halkaista sallittuja mittoja suurempia tukkeja. Tämä voi aiheuttaa vammoja ja vaurioittaa tuotetta.
- Valvo tuotetta, kunnes se on pysähtynyt kokonaan.
- Pidä tuote puhtaana asianmukaisen ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi.
- Älä käytä tuotetta yli tuhannen metrin korkeudessa.

3 Kokoaminen

3.1 Tuotteen kokoaminen

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vammautumisen vaara.

VAROITUS! Älä asenna tuotteeseen akkuja ennen kuin se on kokonaan koottu.

HUOMIO! Varmista, että kaikki pultit ja ruuvit on kiristetty kunnolla.

Kuva 2

1. Kiinnitä tukijalka tuotteeseen ja kiristä pultit.
2. Kiinnitä ulostulotaso tuotteeseen.
3. Kiinnitä vasen ja oikea turvaverkko tukilevyyn (A) metallikiinnikkeillä.
   - Laita M5-pultti suuren lenkkikiinnikkeen reiän läpi.
   - Pujota M5-pultti etusuojuksen ja oikean suojuksen välisen liitoksen läpi.
   - Pujota M5-pultti pienen lenkkikiinnikkeen reiän läpi suureen lenkkikiinnittimeen.
   - Kiristä M5-mutteri ja -pultti.
4. Kiinnitä etummainen turvaverkko oikeaan turvaverkkoon (B) metallikiinnikkeellä.
5. Kiinnitä ylempi turvaverkko etummaiseen, vasempaan ja oikeaan turvaverkkoon (C) metallikiinnikkeillä.

4 Käyttö

VAROITUS! Älä säädä maksimipaineen säätöruuvia. Tuotteen enimmäispaine asetetaan tehtaalla. Maksimipaineen säätöruuvi on tiivistetty, jotta tuote ei toimi yli viiden tonnin halkaisuvoimalla.

VAROITUS! Ilmausruuvin on oltava auki käytön aikana, jotta tuote ei vaurioidu.

HUOM.! Tuotteessa on liipaisinlukitus, joka estää hydraulisen ohjausvivun odottamattoman liikkeen.

4.1 Toimenpiteet ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa

VAROITUS! Tuotteen on oltava vakaa, eikä sen saa liikkua pinnalla.

1. Aseta tuote 60–75 cm korkealle vakaalle, tasaiselle ja vaakasuoralle työtasolle.
2. Varmista, että käyttäjälle on riittävästi tilaa tuotteen ympärillä.
3. Kiinnitä tuote tarvittaessa alustaan pulteilla.

4.2 Ennen tuotteen jokaista käyttökertaa

HUOM.! Tukin suurin halkaisijamitta on suuntaa antava. Pieni tukki, jossa on pahkoja tai kovia säikeitä, voi olla vaikea halkaista.

- Tarkista, että kaikki tuotteen suojukset on asennettu oikein.
- Tee kahden käden ohjausjärjestelmälle toimintatesti varmistaaksesi, että se toimii oikein. Katso lisätietoja kohdasta "7.1 Kahden käden ohjausjärjestelmän toimintatestin suorittaminen" sivulla 54.
- Tarkista tuote kuluneiden tai puuttuvien osien varalta. Vaihda vaurioituneet ja puuttuvat osat ennen tuotteen käyttöä.
- Poista tuotteesta avaimet, jakoavaimet ja muut esineet.
- Varmista, ettei työalueella ole esineitä.
- Käytä henkilösuojaimia.

4.3 Akun asentaminen tuotteeseen

HUOMIO! Varmista, että akku on kiinnitetty oikein. Jos akku irtoaa, se voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

VAROITUS! Älä käytä voimaa, kun kiinnität akun tuotteeseen. Jos akku ei liiku helposti, sitä ei ole kohdistettu oikein.

1. Kohdista akku tuotteen akkulokeron aukkoihin.
2. Työnnä akkua, kunnes se naksahtaa paikoilleen.

4.4 Tuotteen käyttäminen

VAROITUS! Älä paina hydraulista ohjausvipua yli viiden sekunnin ajan, jotta hydrauliikkaöljy ei kuumene liikaa.

VAROITUS! Älä laita laitteeseen samanaikaisesti useampaa kuin yhtä tukkia. Tämä voi aiheuttaa tukin sinkoutumisen.

HUOMIO! Halkaise tukki sen kasvusyiden suuntaisesti, jotta tuote ei vahingoitu.

HUOMIO! Älä sijoita halkoa halkaisukiilan yläosaan. Tämä voi vahingoittaa halkaisukiilaa.

HUOM. Tuotteessa on kahden käden ohjausjärjestelmä. Vasemmalla kädellä ohjataan hydraulista ohjausvipua. Oikealla kädellä ohjataan käynnistyskytkintä. Käyttäjän on aktivoitava molemmat hallintalaitteet samanaikaisesti, jotta tuote käynnistyy. Jos toinen käsi poistetaan, tukintyöntäjä pysähtyy välittömästi. Kun molemmat kädet poistetaan, tukintyöntäjä palaa takaisin aloitusasentoon.

1. Asenna tuotteeseen yksi tai kaksi akkua. Katso lisätietoja kohdasta "4.3 Akun asentaminen tuotteeseen" sivulla 52.
2. Avaa ilmausruuvi. (Kuva 3)

VAROITUS! Varmista, että halkaiset halon oikein. (Kuva 4)

3. Aseta puukappale halkaisutasolle. Varmista, että tukki ei pääse liikkumaan halkaisuprosessin aikana.
4. Paina käynnistyskytkintä ja vedä hydraulisesta ohjausvivusta.

HUOM.! Jos tukki ei halkea, käännä sitä 90° ja käynnistä tuote. Hävitä halko, jos se ei halkea.

5. Kiristä ilmausruuvi käytön jälkeen.

4.5 Liikkumattoman tukin poistaminen

VAROITUS! Älä iske tukkia, johon laite on tarttunut.

1. Vapauta hydraulinen ohjausvipu ja käynnistyskytkin.
2. Varmista, että tukintyöntäjä siirtyy takaisin alkuasentoon ja pysähtyy.
3. Laita puukiila tukin alle, johon laite on tarttunut. (Kuva 5)
4. Työnnä tukki puukiilan päälle painamalla hydraulinen ohjausvipu alas.
5. Jos tukki ei irtoa, sijoita jumissa olevan tukin alle paksumpi puukiila.
6. Työnnä tukki puukiilan päälle painamalla hydraulinen ohjausvipu alas.
7. Laita tukin alle paksumpia puukiiloja, kunnes se irtoaa.

5 Kuljettaminen

VAROITUS! Sammuta tuote ja poista akut, ennen kuin nostat tai siirrät sitä.

HUOMIO! Kiristä ilmausruuvi ennen tuotteen siirtämistä.

- Siirrä tuotetta pyörien varassa vain lyhyitä matkoja.
- Käytä kahvoja, kun nostat tai siirrät tuotetta.

6 Säilyttäminen

VAROITUS! Sammuta tuote ja poista akut, ennen kuin laitat tuotteen säilytykseen.

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.
- Säilytä tuotetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto ja jossa lämpötila on –25 °C:n ja 55 °C:n välillä.

7 Kunnossapito

VAROITUS! Sammuta tuote ja irrota akut ennen huoltotoimenpiteitä.

VAROITUS! Huolla tuotetta useammin, jos sitä käytetään usein.

Vain valtuutettu huoltoyritys saa korjata ja huoltaa tuotetta.

VAROITUS! Käytä vain alkuperäistä varaosaa, kun vaihdat turvalaitteita.

- Tee kahden käden ohjausjärjestelmälle toimintatesti ennen jokaista käyttökertaa. Katso lisätietoja kohdasta "7.1 Kahden käden ohjausjärjestelmän toimintatestin suorittaminen" sivulla 54.
- Tarkista hydrauliikkaöljyn taso säännöllisesti. Katso lisätietoja kohdasta "7.2 Tarkista hydrauliikkaöljyn taso" sivulla 54.
- Vaihda hydrauliikkaöljy aina 150 käyttötunnin välein. Katso lisätietoja kohdasta "7.4 Hydrauliikkaöljyn vaihtaminen" sivulla 54

- Pidä tuote puhtaana parhaan suorituskyvyn takaamiseksi.

7.1 Kahden käden ohjausjärjestelmän toimintatestin suorittaminen

VAROITUS! Älä käytä tuotetta, jos kahden käden ohjausjärjestelmä ei toimi oikein. Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

Kahden käden ohjausjärjestelmän toimintatestillä varmistetaan, että tuote toimii vain silloin, kun molemmat ohjaimet on aktivoitu.

- Tee kahden käden ohjausjärjestelmälle toimintatesti ennen jokaista käyttökertaa.

1. Vedä ohjausvipu alas ja varmista, että tukintyöntäjä ei liiku.
2. Paina käynnistyskytkintä ja varmista, että tukintyöntäjä ei liiku.
3. Vedä ohjausvipu alas ja paina käynnistyskytkintä samanaikaisesti. Tukintyöntäjä liikkuu eteenpäin.
4. Vapauta ohjausvipu tai käynnistyskytkin ja varmista, että tukintyöntäjä pysähtyy.
5. Vapauta toinen ohjain ja varmista, että tukintyöntäjä palaa alkuasentoonsa.

7.2 Tarkista hydrauliikkaöljyn taso

VAROITUS! Sammuta tuote ja irrota akut, ennen kuin tarkistat hydrauliikkaöljyn tason.

1. Aseta tuotteen lyhyt puoli maahan ja moottori alimmaiseksi.
2. Löysää öljytulppaa.
3. Tarkista öljytaso ja varmista, että se on mittatikun (B) MIN ja MAX -osoittimien välillä. (Kuva 6)
4. Lisää tarvittaessa hydrauliikkaöljyä. Katso kohta "4.3.2 Tuotteen täyttäminen hydrauliikkaöljyllä" sivulla 13.
5. Kiristä öljytulppa.
6. Aseta tuote sen käyttöasentoon.

7.3 Tuotteen täyttäminen hydrauliikkaöljyllä

VAROITUS! Sammuta tuote ja irrota akut, ennen kuin täytät sen hydrauliikkaöljyllä.

1. Aseta tuotteen lyhyt puoli maahan ja moottori alimmaiseksi. (Kuva 7)
2. Löysää öljytulppaa.
3. Lisää tuotteeseen hydrauliikkaöljyä.
4. Vaihda tiiviste tarvittaessa ja varmista, että se on oikeassa asennossa.
5. Kiristä öljytulppa.
6. Aseta tuote sen käyttöasentoon.

7.4 Hydrauliikkaöljyn vaihtaminen

VAROITUS! Sammuta tuote ja irrota akut, ennen kuin vaihdat hydrauliikkaöljyn.

1. Aseta maahan vähintään 2,4 litran vetoinen astia.
2. Aseta tuotteen lyhyt puoli maahan ja moottori alimmaiseksi.
3. Löysää öljytulppaa.
4. Aseta tuote tukijaloilleen. Valuta hydrauliikkaöljy astiaan. (Kuva 8)
5. Tuotteen täyttäminen hydrauliikkaöljyllä. Katso lisätietoja kohdasta "7.3 Tuotteen täyttäminen hydrauliikkaöljyllä" sivulla 54.
6. Varmista, ettei öljyvuotoja ole.

7.5 Halkaisukiilan reunan teroittaminen

- Käytä hienoa viilaa reunan epätasaisuuksien ja vaurioiden poistamiseen.

7.6 Tuotteen puhdistaminen

HUOMIO! Älä käytä tuotteen puhdistamiseen rasvanpoistoaineita.

- Puhdista tuote säännöllisesti miedolla pesuaineella.

7.7 Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Tuote sammuu tai ei käynnisty.	Ylikuormitussuojaus on aktivoitu.	Anna moottorin jäähtyä.
Tukki ei halkea	Tukki ei ole oikeassa asennossa.	Aseta tukki oikeaan asentoon. (Kuva 4)
	Tukki on liian paksu tai kova halkaistavaksi.	Hävitä tukki.
	Halkaisukiilan reuna on tylsä.	Teroita halkaisukiilan reuna. Katso lisätietoja kohdasta "7.5 Halkaisukiilan reunan teroittaminen" sivulla 54.
	Laitteesta vuotaa öljyä.	Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
	Maksimipaineruuvia on säädetty.	Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
Tukintyöntäjä ei liiku tasaisesti, tuotteesta kuuluu epätavallista ääntä tai se tärisee epätavallisesti.	Hydrauliikkaöljyn taso on liian alhainen.	Tarkista hydrauliikkaöljyn taso. Katso lisätietoja kohdasta "7.2 Tarkista hydrauliikkaöljyn taso" sivulla 54.
Tukintyöntäjän ympärillä on öljyvuoto.	Hydraulijärjestelmässä on ilmaa.	Avaa ilmausruuvi hydrauliikkajärjestelmän tyhjennystä varten.
	Ilmausruuvi ei ole kireällä, kun tuotetta siirretään.	Kiristä ilmausruuvi ennen tuotteen siirtämistä.
	Tyhjennystulppa tai mittatikku ei ole täysin kireällä.	Kiristä tyhjennystulppa ja mittatikku.
	Tiivisteet ovat kuluneet.	Vaihda tiivisteet.
	Venttiilit ovat kuluneet.	Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

8 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

9 Huolto

⚠ **VAROITUS!** Käyttäjä ei saa korjata tuotetta. Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

⚠ **VAROITUS!** Älä säädä maksimipaineruuvia.

- Sähkökaavio löytyy liitteestä 1.
- Hydraulinen kaavio löytyy liitteestä 2

10 Tekniset tiedot

Ominaisuus	Arvo
Jännite	40 V
Teho	1500 W
Halkaisuvoima	4 t
Tukkikapasiteetti, halkaisija	Ø5–25 cm
Tukkikapasiteetti, pituus	37 cm
Ympäristön käyttölämpötila	5–40 °C
Ympäristön maksimikosteus	50 % 40 °C:ssa
Hydraulinen paine	16 Mpa
Hydrauliikkaöljyn tilavuus	2,4 l
Hydrauliikkaöljyn tyyppi	Kulumisenesto ISO 32
Mitat (P x L x S)	110 x 48 x 70,5 cm
Paino	54 kg
Melutasot	
Äänenpainetaso, L_{pA}	97 dB(A), K=3 dB
Mitattu äänitehotaso, L_{WA}	114 dB(A), K=3 dB
Taattu äänitehotaso, L_{WA}	115 db(A), K=3dB
Suurin tärinän taso[1]	5,4 m/s^2, K=1,5 m/s^2

VAROITUS! Käytä aina kuulosuojaimia!

VAROITUS! Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritetystä enimmäisarvosta käyttötavan ja materiaalin mukaan. Sen vuoksi on välttämätöntä määrittää, mitä turvatoimenpiteitä tarvitaan käyttäjän suojaamiseen todellisissa käyttöolosuhteissa syntyvän arvioidun altistumisen mukaisesti (huomioiden kaikki työvaiheet, kuten työkalun virrankatkaisuajan, tyhjäkäyntiajan ja käynnistysajan).

1 Ilmoitettuja tärinä- ja meluarvoja, jotka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen vertailuun ja alustavaan altistumisarviointiin. Mittausarvot on määritetty standardin EN 603-1:2017 mukaisesti.

Sommaire

1 Introduction 57

1.1 Le produit 57

1.2 Utilisation prévue 57

1.3 Symboles 57

1.4 Présentation du produit 58

2 Sécurité 58

2.1 Définitions relatives à la sécurité 58

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement 58

3 Montage 59

3.1 Pour monter le produit 59

4 Utilisation 59

4.1 Avant la première utilisation du produit 59

4.2 Avant toute utilisation du produit 59

4.3 Pour installer une batterie sur le produit..... 59

4.4 Utilisation du produit..... 60

4.5 Pour décoincer une bûche qui ne bouge pas 60

5 Transport 60

6 Remisage 60

7 Maintenance 60

7.1 Test fonctionnel du système de commande à 2 mains..... 61

7.2 Vérification du niveau d'huile hydraulique ... 61

7.3 Remplissage du produit en huile hydraulique 61

7.4 Vidange de l'huile hydraulique..... 61

7.5 Affûtage de la lame du coin à fendre 62

7.6 Nettoyage du produit..... 62

7.7 Dépannage..... 62

8 Mise au rebut 62

9 Entretien 62

10 Données techniques 63

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est une fendeuse de bûches sur batterie. Le produit peut être utilisé avec 1 ou 2 batteries de 40 V.

1.2 Utilisation prévue

Le produit est utilisé pour fendre les bûches. Uniquement pour un usage domestique.

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer à l'avenir.
	Écartez vos mains des parties mobiles du produit.
	Surveillez le mouvement du poussoir. Ne placez pas de bûches dans le produit avant l'arrêt complet du poussoir.
	Ne retirez pas de bûche coincée avec les mains.
	Gardez une distance de sécurité.
	Débranchez le produit de l'alimentation électrique avant de procéder à son entretien.
	Recyclez l'huile usagée. Ne versez pas d'huile dans les égouts, dans le sol ou dans les eaux.
	N'utilisez pas le produit sans la protection.
	Ne passez pas les mains à travers la protection.
	Portez des gants de protection.
	Portez des lunettes et des protections auditives.

	Portez des chaussures de sécurité.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.
	Recycler comme déchet électrique.

1.4 Présentation du produit

Figure 1

1. Protection
2. Levier de commande hydraulique
3. Protection du levier de commande
4. Poussoir de bûches
5. Support de bûches
6. Coin à fendre
7. Table de sortie
8. Pied d'appui
9. Logement de batterie
10. Interrupteur de démarrage
11. Moteur
12. Roues pour les déplacements courts

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions fait courir un risque de mort ou de blessure.

ATTENTION ! Le non-respect des présentes instructions fait courir un risque d'endommagement du produit, des autres matériels ou de la zone adjacente.

REMARQUE ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque de mort ou de blessures.

AVERTISSEMENT ! Ne réglez pas la vis de pression maximale afin d'éviter les blessures et les dommages au produit. La vis de pression maximale est ajustée et scellée pour veiller à ce que le produit ne fonctionne pas si la pression est supérieure à 5 tonnes.

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- L'opérateur doit avoir reçu une formation et des instructions avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou d'autres personnes utiliser le produit s'ils ne le connaissent pas parfaitement.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- N'utilisez le produit que pour la fonction qui lui est propre.
- Un seul opérateur doit activer le fonctionnement de la fendeuse. D'autres personnes peuvent charger ou décharger des bûches.
- Ne laissez pas une autre personne vous aider à retirer une bûche coincée dans le produit.
- Ne mettez pas vos mains ou vos doigts dans la zone de fendage du produit.
- Placez le produit sur un établi stable, plat et de niveau, d'une hauteur de 60 à 75 cm. Si le produit bouge sur la surface, fixez-le à l'établi.
- Utilisez des chaussures qui ne risquent pas de vous faire tomber pendant l'utilisation du produit.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre à tout instant.
- Veillez à ce que le sol de la zone de travail soit propre et sec afin d'éviter tout risque de glissade.
- Ne portez pas de vêtements amples et attachez les cheveux longs pendant l'utilisation du produit.
- Portez des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez le produit afin d'éviter les blessures aux yeux causées par des objets éjectés. Les verres des lunettes de vue sont seulement résistants aux chocs et n'offrent pas une protection suffisante.
- N'utilisez pas le produit s'il est posé sur le sol. Votre visage sera trop proche du produit et vous risquez d'être blessé(e) par des copeaux ou des débris de bois éjectés.
- Veillez à ce que les bûches soient exemptes de clous et de corps étrangers avant de les fendre. Coupez les extrémités des bûches d'équerre. Coupez toutes les branches proches du tronc.
- Ne montez pas sur le produit. Le produit peut tomber et provoquer des blessures graves.
- Tenez vos mains à l'écart des fentes et des fissures de la bûche. Elles peuvent se fermer brusquement et provoquer des blessures par écrasement ou une amputation.

- Ne tentez pas de fendre des bûches dont les dimensions sont supérieures à celles autorisées. Vous risquez de vous blesser et d'endommager le produit.
- Surveillez le produit jusqu'à son arrêt complet.
- Gardez le produit propre pour qu'il fonctionne bien et en toute sécurité.
- N'utilisez pas le produit à des altitudes supérieures à 1000 mètres.

3 Montage

3.1 Pour monter le produit

AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions fait courir un risque de mort ou de blessure.

AVERTISSEMENT ! N'installez pas de batterie sur le produit tant que le montage n'est pas terminé.

ATTENTION ! Veillez à ce que tous les boulons et vis soient bien serrés.

Figure 2

1. Fixez le pied d'appui au produit et serrez les boulons.
2. Attachez la table de sortie au produit.
3. Fixez les grilles de sécurité gauche et droite à la plaque de support (A) à l'aide des fixations métalliques.
   - Insérez le boulon M5 dans le trou du grand maillon d'attache.
   - Insérez le boulon M5 dans le joint entre la protection avant et la protection droite.
   - Insérez le boulon M5 dans le trou du petit maillon d'attache sur le grand maillon d'attache.
   - Serrez l'écrou et le boulon M5.
4. Fixez la grille de sécurité avant à la grille de sécurité droite (B) à l'aide d'une attache métallique.
5. Fixez la grille de sécurité supérieure aux grilles de sécurité avant, gauche et droite (C) à l'aide de fixations métalliques.

4 Utilisation

AVERTISSEMENT ! N'ajustez pas la pression maximale à l'aide de la vis de réglage. La pression maximale du produit est réglée en usine. La vis de réglage de la pression maximale est scellée pour veiller à ce que le produit ne fonctionne pas à plus de 5 tonnes de force de fendage.

ATTENTION ! La vis de purge doit être ouverte pendant l'utilisation afin d'éviter d'endommager le produit.

REMARQUE ! Le produit est doté d'un dispositif de verrouillage de la gâchette qui empêche tout mouvement accidentel du levier de commande hydraulique.

4.1 Avant la première utilisation du produit

AVERTISSEMENT ! Le produit doit être stable et ne doit pas bouger sur la surface.

1. Placez le produit sur une surface de travail stable, plate et horizontale, d'une hauteur de 60 à 75 cm.
2. Veillez à ce que l'opérateur dispose d'un espace suffisant autour du produit.
3. Fixez le produit à la surface à l'aide de boulons, si nécessaire.

4.2 Avant toute utilisation du produit

REMARQUE ! Le diamètre de bûche maximal est une indication. Il peut s'avérer difficile de fendre une petite bûche présentant des nœuds ou des fibres dures.

- Vérifiez le produit pour veiller à ce que toutes les protections soient correctement installées.
- Effectuez un test fonctionnel du système de commande à 2 mains pour veiller à ce qu'il fonctionne correctement. Reportez-vous à "7.1 Test fonctionnel du système de commande à 2 mains" on page 61.
- Vérifiez que certaines pièces du produit ne sont pas usées ou manquantes. Remplacez les pièces endommagées ou manquantes avant d'utiliser le produit.
- Retirez les clés, les clés de réglage et autres objets du produit.
- Veillez à ce qu'aucun objet ne se trouve dans la zone de travail.
- Portez un équipement de protection individuelle.

4.3 Pour installer une batterie sur le produit

ATTENTION ! Assurez-vous que la batterie est correctement fixée. Si la batterie se desserre, cela peut causer des blessures.

ATTENTION ! N'appliquez pas de force lors de la connexion de la batterie au produit. Si la batterie ne bouge pas facilement, cela signifie qu'elle n'est pas alignée correctement.

1. Alignez la batterie sur les fentes du port de la batterie du produit.
2. Appuyez sur la batterie jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.

4.4 Utilisation du produit

⚠ **AVERTISSEMENT !** N'appuyez pas sur le levier de commande hydraulique pendant plus de 5 secondes afin d'éviter toute surchauffe de l'huile hydraulique.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne placez pas plus d'une bûche à la fois dans le produit. Cela peut entraîner l'éjection de l'une des bûches.

⚠ **ATTENTION !** Fendez la bûche dans le sens des fibres du bois afin d'éviter d'endommager le produit.

⚠ **ATTENTION !** Ne placez pas la bûche sur la partie supérieure .du coin à fendre. Cela peut endommager le coin à fendre.

REMARQUE ! Le produit est doté d'un système de commande à deux mains. La main gauche commande le levier de commande hydraulique. La main droite commande l'interrupteur de démarrage. L'opérateur doit activer les 2 commandes simultanément pour démarrer le produit. Si 1 main est retirée, le poussoir de bûches s'arrête immédiatement. Si les 2 mains sont retirées, le poussoir de bûches revient à sa position initiale.

1. Installez 1 ou 2 batteries dans le produit. Voir "4.3 Pour installer une batterie sur le produit" on page 59.
2. Ouvrez la vis de purge. (Figure 3)

⚠ **AVERTISSEMENT !** Veillez à fendre la bûche de façon appropriée. (Figure 4)

3. Placez une bûche sur la table de fendage. Veillez à ce que la bûche ne puisse pas bouger pendant l'opération de fendage.
4. Appuyez sur l'interrupteur de démarrage et tirez le levier de commande hydraulique.

REMARQUE ! Si la bûche ne se fend pas, tournez-la de 90° et démarrez le produit. Écartez la bûche si elle ne se fend pas.

5. Serrez la vis de purge après utilisation.

4.5 Pour décoincer une bûche qui ne bouge pas

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne frappez pas une bûche que le produit saisit.

1. Relâchez le levier de commande hydraulique et l'interrupteur de démarrage.
2. Veillez à ce que le poussoir de bûches revienne à sa position initiale et s'arrête.
3. Placez un coin à fendre sous la bûche saisie par le produit. (Figure 5)
4. Appuyez sur le levier de commande hydraulique afin de pousser la bûche sur le coin à fendre.
5. Si la bûche n'est pas décoincée, placez un coin à fendre plus épais sous celle-ci.
6. Appuyez sur le levier de commande hydraulique afin de pousser la bûche sur le coin à fendre.
7. Placez des coins à fendre plus épais sous la bûche jusqu'à ce qu'elle se décoince.

5 Transport

⚠ **AVERTISSEMENT !** Arrêtez le produit et retirez les batteries avant de le soulever ou de le déplacer.

⚠ **ATTENTION !** Serrez la vis de purge avant de déplacer le produit.

- Utilisez les roues uniquement pour déplacer le produit sur de courtes distances.
- Utilisez la poignée pour soulever ou déplacer le produit.

6 Remisage

⚠ **AVERTISSEMENT !** Arrêtez le produit et retirez les batteries avant le remisage.

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, remisez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux.
- Conservez le produit dans un endroit bien aéré et à une température comprise entre -25 °C et 55 °C.

7 Maintenance

⚠ **AVERTISSEMENT !** Arrêtez le produit et retirez-en les batteries avant de procéder à sa maintenance.

AVERTISSEMENT ! Effectuez la maintenance du produit plus souvent s'il est utilisé fréquemment.

Les réparations et l'entretien du produit doivent exclusivement être effectués par un centre de réparation agréé.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez que des pièces de rechange d'origine quand vous remplacez les dispositifs de protection.

- Effectuez un test fonctionnel du système de commande à 2 mains avant chaque utilisation. Reportez-vous à "7.1 Test fonctionnel du système de commande à 2 mains" on page 61.
- Vérifiez le niveau d'huile hydraulique régulièrement. Reportez-vous à "7.2 Vérification du niveau d'huile hydraulique" on page 61.
- Remplacez l'huile hydraulique toutes les 150 heures d'utilisation. Reportez-vous à "7.4 Vidange de l'huile hydraulique" on page 61.
- Gardez le produit propre pour en obtenir les meilleures performances.

7.1 Test fonctionnel du système de commande à 2 mains

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas le produit si le système de commande à 2 mains ne fonctionne pas correctement. Adressez-vous à un centre de réparation agréé.

Le test fonctionnel du système de commande à 2 mains est effectué pour veiller à ce que le produit ne fonctionne que lorsque les deux commandes sont activées.

- Effectuez un test fonctionnel du système de commande à 2 mains avant chaque utilisation du produit.

1. Appuyez sur le levier de commande et veillez à ce que le poussoir de bûches ne bouge pas.
2. Appuyez sur l'interrupteur de démarrage et veillez à ce que le poussoir de bûches ne bouge pas.
3. Appuyez sur le levier de commande et sur l'interrupteur de démarrage simultanément. Le poussoir de bûches avance.
4. Relâchez le levier de commande ou l'interrupteur de démarrage et veillez à ce que le poussoir de bûches s'arrête.
5. Relâchez l'autre commande et assurez-vous que le poussoir de bûches revient à sa position initiale.

7.2 Vérification du niveau d'huile hydraulique

AVERTISSEMENT ! Arrêtez le produit et retirez les batteries avant de vérifier le niveau d'huile hydraulique.

1. Couchez le produit, côté court sur le sol et le moteur en bas.
2. Desserrez le bouchon d'huile.
3. Vérifiez le niveau d'huile et veillez à ce qu'il soit entre les marques « MIN » et « MAX » sur la jauge (B). (Figure 6)
4. Ajoutez de l'huile hydraulique si nécessaire. Reportez-vous à la section « 4.3.2 Remplissage du produit en huile hydraulique » à la page 13.
5. Serrez le bouchon d'huile.
6. Placez le produit dans sa position d'utilisation.

7.3 Remplissage du produit en huile hydraulique

AVERTISSEMENT ! Arrêtez le produit et retirez les batteries avant de le remplir d'huile hydraulique.

1. Couchez le produit, côté court sur le sol avec le moteur en bas. (Figure 7)
2. Desserrez le bouchon d'huile.
3. Ajoutez de l'huile hydraulique au produit.
4. Remplacez le joint si nécessaire et veillez à ce qu'il soit correctement positionné.
5. Serrez le bouchon d'huile.
6. Placez le produit dans sa position d'utilisation.

7.4 Vidange de l'huile hydraulique

AVERTISSEMENT ! Arrêtez le produit et retirez les batteries avant de procéder à la vidange de l'huile hydraulique.

1. Placez un récipient d'un volume d'au moins 2,4 litres sur le sol.
2. Couchez le produit, côté court sur le sol avec le moteur en bas.
3. Desserrez le bouchon d'huile.

4. Posez le produit sur ses pieds d'appui. Vidangez l'huile hydraulique dans le récipient. (Figure 8)
5. Remplissez le produit en huile hydraulique Reportez-vous à "7.3 Remplissage du produit en huile hydraulique" on page 61.
6. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de fuite.

7.5 Affûtage de la lame du coin à fendre

- Utilisez une lime fine pour éliminer les irrégularités et les dommages de la lame.

7.6 Nettoyage du produit

ATTENTION ! N'utilisez pas de produits dégraissants pour nettoyer le produit.

- Nettoyez le produit régulièrement à l'aide d'un détergent doux.

7.7 Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit s'arrête ou ne démarre pas.	La protection contre les surcharges est activée.	Laissez le moteur refroidir.
La bûche ne se fend pas.	La bûche n'est pas dans la bonne position.	Placez la bûche dans la bonne position. (Figure 4)
	La bûche est trop épaisse ou trop difficile à fendre.	Écartez cette bûche.
	La lame du coin à fendre est émoussée.	Affûtez la lame du coin à fendre. Voir "7.5 Affûtage de la lame du coin à fendre" on page 62.
	Il y a une fuite d'huile.	Adressez-vous à un centre de réparation agréé.
	La vis de pression maximale est réglée.	Adressez-vous à un centre de réparation agréé.
Le poussoir de bûches ne se déplace pas de manière régulière, le produit émet des bruits ou des vibrations inhabituels.	Le niveau d'huile hydraulique est trop bas.	Vérifiez le niveau d'huile hydraulique. Voir "7.2 Vérification du niveau d'huile hydraulique" on page 61.
De l'huile fuit autour du poussoir de bûches.	Il y a de l'air dans le système hydraulique.	Ouvrez la vis de purge pour purger le système hydraulique.
	La vis de purge n'est pas serrée quand le produit est déplacé.	Serrez la vis de purge avant de déplacer le produit.
	Le bouchon de vidange ou la jauge n'est pas complètement serré(e).	Serrez le bouchon de vidange et la jauge.
	Les joints sont usés.	Remplacez les joints.
	Les valves sont usées.	Adressez-vous à un centre de réparation agréé.

8 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

9 Entretien

AVERTISSEMENT ! L'utilisateur ne doit pas réparer le produit. Adressez-vous à un centre de réparation agréé.

AVERTISSEMENT ! Ne réglez pas la vis de pression maximale.

- Pour le schéma électrique, voir l'annexe 1.
- Pour le schéma hydraulique, voir l'annexe 2.

10 Données techniques

Spécifications	Valeur
Tension	40 V
Puissance	1500 W
Force de fendage	4 t
Capacité de bûches, diamètre	Ø5-25 cm
Capacité de bûches, longueur	37 cm
Température ambiante d'utilisation	5-40 °C
Humidité ambiante max.	50 % à 40 °C
Pression hydraulique	16 MPa
Volume d'huile hydraulique	2,4 l
Type d'huile hydraulique	Anti-usure ISO 32
Dimensions (L x l x H)	110 x 48 x 70,5 cm
Poids	54 kg
Niveaux de bruit	
Niveau de pression acoustique, L_{pA}	97 dB(A), K=3 dB
Niveau de puissance acoustique mesuré, L_{WA}	114 dB(A), K=3 dB
Niveau de puissance acoustique garanti, L_{WA}	115 dB(A), K=3 dB
Niveau de vibrations maximal[1]	5,4 m/s², K=1,5 m/s²

AVERTISSEMENT ! Portez toujours une protection auditive !

AVERTISSEMENT ! Le niveau réel de vibration et de bruit lors de l'utilisation des outils peut différer de la valeur maximale spécifiée, selon la manière dont l'outil est utilisé et le matériau. Il convient dès lors de déterminer les mesures de sécurité nécessaires pour protéger l'utilisateur, sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles de fonctionnement (en tenant compte de toutes les étapes du cycle de travail, par exemple le moment où l'outil est éteint et celui où il est au point mort, en plus du temps de démarrage).

1 Les valeurs déclarées pour les vibrations et le bruit, mesurées selon une méthode de test normalisée, peuvent être utilisées pour une comparaison de différents outils et une évaluation préliminaire de l'exposition. Les valeurs de mesure ont été déterminées conformément à la norme EN 603-1:2017.

Inhoud

1 Inleiding 64
1.1 Het product 64
1.2 Beoogd gebruik 64
1.3 Symbolen 64
1.4 Productoverzicht 65

2 Veiligheid 65
2.1 Definities van veiligheid 65
2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik 65

3 Montage 66
3.1 Het product in elkaar zetten 66

4 Gebruik 66
4.1 Wat u moet doen voordat u het product voor het eerst gebruikt 66
4.2 Wat u altijd moet doen voordat u het product gebruikt 66
4.3 Een accu in het product installeren 66
4.4 Het product gebruiken 67
4.5 Een houtblok dat niet beweegt verwijderen 67

5 Vervoeren 67

6 Opslag 67

7 Onderhoud 68
7.1 Een functietest van het bedieningssysteem voor twee handen uitvoeren 68
7.2 Het hydraulische-oliepeil controleren 68
7.3 Het product met hydraulische olie vullen 68
7.4 De hydraulische olie verversen 68
7.5 De rand van de splijtwig slijpen 69
7.6 Het product schoonmaken 69
7.7 Problemen oplossen 69

8 Afdanken 69

9 Onderhoud 69

10 Technische gegevens 70

1 Inleiding

1.1 Het product

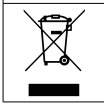
Het product is een houtkloofmachine die op accu werkt. Het product kan worden gebruikt met 1 of 2 x 40 V accu's.

1.2 Beoogd gebruik

Het product wordt gebruikt om houtblokken te splijten. Alleen voor huishoudelijk gebruik.

1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Houd uw handen uit de buurt van de bewegende delen van het product.
	Houd de beweging van de blokduwer in de gaten en leg pas een houtblok in het product als de blokduwer stopt.
	Verwijder een vastzittend houtblok niet met uw handen.
	Blijf op een veilige afstand.
	Koppel het product los van de voeding voordat u onderhoud uitvoert.
	Recycle gebruikte olie. Giet geen olie in riolering, in de grond of in water.
	Niet gebruiken als de beschermer verwijderd is.
	Steek uw handen niet door de beschermer.
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Draag oog- en gehoorbescherming.

	Draag veiligheidsschoenen.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Veiligheidsbeschermer
2. Hydraulische bedieningshendel
3. Beschermer bedieningshendel
4. Blokduwer
5. Splijttafel
6. Splijtwig
7. Uitvoertabel
8. Steunpoot
9. Accupoort
10. Startschakelaar
11. Motor
12. Wielen voor korte bewegingen

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

VOORZICHTIG! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

LET OP! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

WAARSCHUWING! Pas de maximumdrukschroef niet aan om letsel en schade aan het product te voorkomen. De maximumdrukschroef is aangepast en verzegeld om ervoor te zorgen dat het product niet werkt als de druk hoger is dan 5 ton.

- Lees de waarschuwingsinstructies voor gebruik en volg ze.
- De gebruiker moet training en instructies krijgen voordat hij het product gebruikt.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.
- Slechts één operator moet de splijtbewerking activeren. Andere personen kunnen houtblokken laden of lossen.
- U mag geen hulp krijgen van een andere persoon om een houtblok te verwijderen dat vastzit in het product.
- Steek uw handen of vingers niet in de splijtzone van het product.
- Plaats het product op een stabiele, vlakke en horizontale werkbank met een hoogte van 60–75 cm. Als het product over het oppervlak beweegt, moet u het product aan de werkbank vastschroeven.
- Gebruik schoenen waardoor u niet kunt vallen tijdens het gebruik van het product.
- Zorg te allen tijde voor een goed houvast en bewaar uw evenwicht.
- Zorg ervoor dat de grond of vloer van het werkgebied schoon en droog is om uitglijden te voorkomen.
- Draag geen losse kleding en bind lang haar niet vast tijdens het gebruik van het product.
- Draag een veiligheidsbril wanneer u het product bedient om oogletsel door uitgeworpen voorwerpen te voorkomen. De glazen van een alledaagse bril zijn alleen schokbestendig en bieden niet voldoende bescherming.
- Gebruik het product niet als het op de grond staat. Uw gezicht komt te dicht bij het product en wegschietende houtspanen of brokstukken kunnen letsel veroorzaken.
- Zorg ervoor dat er geen spijkers of vreemde voorwerpen in de houtblokken zitten voordat u ze splijt. Snijd de uiteinden van de blokken vierkant af. Knip alle takken bij de stam af.
- Klim niet op het product. Het product kan vallen en ernstig letsel veroorzaken.
- Houd uw handen uit de buurt van scheuren en barsten in het houtblok. Deze kunnen plotseling dichtgaan en letsel door verplettering of amputatie veroorzaken.

- Probeer geen houtblokken te splijten die groter zijn dan de toegestane afmetingen. Dit kan letsel en schade aan het product veroorzaken.
- Bewaak het product totdat het volledig tot stilstand is gekomen.
- Houd het product schoon voor goede en veilige prestaties.
- Gebruik het product niet op hoogtes van meer dan 1000 meter.

3 Montage

3.1 Het product in elkaar zetten

⚠ **WAARSCHUWING!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ **WAARSCHUWING!** Plaats geen accu's in het product voordat het in elkaar gezet is.

⚠ **VOORZICHTIG!** Zorg ervoor dat alle bouten en schroeven goed vastzitten.

Afbeelding 2

1. Bevestig de steunpoot aan het product en draai de bouten vast.
2. Bevestig de uitvoertabel aan het product.
3. Bevestig met metalen bevestigingsmiddelen het linker en rechter veiligheidsrooster aan de steunplaat (A).
   - Steek de M5-bout door de opening in de grote koppelbevestiging.
   - Steek de M5-bout door de verbinding tussen de voorste beschermer en de rechter beschermer.
   - Steek de M5 bout door de opening in de kleine koppelbevestiging op de grote koppelbevestiging.
   - Draai de M5-moer en -bout vast.
4. Bevestig met een metalen bevestigingsmiddel het voorste veiligheidsrooster aan het rechter veiligheidsrooster (B).
5. Bevestig met metalen bevestigingsmiddelen het bovenste veiligheidsrooster aan het voorste, linker en rechter veiligheidsrooster (C).

4 Gebruik

⚠ **WAARSCHUWING!** Stel de stelschroef niet in op maximale druk. De maximumdruk van het product wordt in de fabriek ingesteld. De stelschroef voor de maximum-druk is verzegeld om ervoor te zorgen dat het product niet met meer dan 5 ton splijtkracht werkt.

⚠ **VOORZICHTIG!** De ontluchtingsschroef moet tijdens gebruik open staan om schade aan het product te voorkomen.

LET OP! Het product heeft een trekkervergrendeling om te voorkomen dat de hydraulische bedieningshendel per ongeluk wordt bewogen.

4.1 Wat u moet doen voordat u het product voor het eerst gebruikt

⚠ **WAARSCHUWING!** Het product moet stabiel zijn en mag niet op het oppervlak bewegen.

1. Plaats het product op een 60–75 cm hoog stabiel, vlak en horizontaal werkoppervlak.
2. Zorg ervoor dat er rond het product voldoende ruimte voor de operator is.
3. Bevestig het product indien nodig met bouten aan het oppervlak.

4.2 Wat u altijd moet doen voordat u het product gebruikt

LET OP! De maximale diameter van het houtblok is een indicatie. Een klein houtblok met uitsteeksels of harde vezels kan moeilijk te splijten zijn.

- Controleer het product om er zeker van te zijn dat alle afschermingen correct geïnstalleerd zijn.
- Voer een functietest uit van het bedieningssysteem voor twee handen om te controleren of het correct werkt. Zie '7.1 Een functietest van het bedieningssysteem voor twee handen uitvoeren'op pagina 68..
- Controleer het product op versleten of ontbrekende onderdelen. Vervang beschadigde of ontbrekende onderdelen voordat u het product gebruikt.
- Verwijder sleutels, stelsleutels en andere voorwerpen van het product.
- Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen in het werkgebied bevinden.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.

4.3 Een accu in het product installeren

⚠ **VOORZICHTIG!** Zorg ervoor dat de accu correct is aangesloten. Als de accu losraakt, kan dit persoonlijk letsel veroorzaken.

⚠ **VOORZICHTIG!** Gebruik geen kracht wanneer u de accu op het product aansluit. Als de accu niet gemakkelijk beweegt, is deze niet goed uitgelijnd.

1. Lijn de accu uit met de sleuven in de accupoort van het product.
2. Druk op de accu totdat u een klik hoort.

4.4 Het product gebruiken

⚠ **WAARSCHUWING!** Druk de hydraulische bedieningshendel niet langer dan 5 seconden in om te voorkomen dat de hydraulische olie te heet wordt.

⚠ **WAARSCHUWING!** Doe niet meer dan 1 houtblok tegelijk in het product. Hierdoor kan een blok worden uitgeworpen.

⚠ **Voorzichtig!** Splijt het houtblok in de richting van de groeiende nerf om schade aan het product te voorkomen.

⚠ **VOORZICHTIG!** Plaats het houtblok niet op het bovenste deel van de splijtwig. Dit kan de splijtwig beschadigen.

LET OP! Het product heeft een bedieningssysteem voor twee handen. De linkerhand bedient de hydraulische bedieningshendel. De rechterhand bedient de startschakelaar. De operator moet de twee bedieningselementen tegelijkertijd activeren om het product te starten. Als één hand wordt verwijderd, stopt de blokduwer onmiddellijk. Wanneer de twee wijzers worden verwijderd, gaat de blokduwer terug naar de startpositie.

1. Plaats 1 of 2 accu's in het product. Zie '4.3 Een accu in het product installeren'op pagina 67.
2. Open de ontluchtingsschroef. (Afbeelding 3)

⚠ **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat u het houtblok op de juiste manier splijt. (Afbeelding 4)

3. Leg een houtblok op de splijttafel. Zorg ervoor dat het houtblok tijdens het splijten niet kan bewegen.
4. Druk op de startschakelaar en trek aan de hydraulische bedieningshendel.

LET OP! Als het houtblok niet splijt, draait u het 90° en start u het product. Afvoeren als het blok niet gespleten wordt.

5. Draai de ontluchtingsschroef na gebruik vast.

4.5 Een houtblok dat niet beweegt verwijderen

⚠ **WAARSCHUWING!** Sla niet op een houtblok dat het product vangt.

1. Laat de hydraulische bedieningshendel en de startschakelaar los.
2. Zorg ervoor dat de blokduwer terug naar de startpositie gaat en stopt.
3. Plaats een houten wig onder het houtblok dat het product vangt. (Afbeelding 5)
4. Druk de hydraulische bedieningshendel omlaag om het blok op de houten wig te duwen.
5. Als het blok niet wordt losgelaten, zet u een dikkere houten wig onder het blok dat vastzit.
6. Druk de hydraulische bedieningshendel omlaag om het blok op de houten wig te duwen.
7. Leg dikkere houten wiggen onder het houtblok totdat het vrij komt te liggen.

5 Vervoeren

⚠ **WAARSCHUWING!** Stop het product en verwijder de accu's voordat u het product optilt of verplaatst.

⚠ **Voorzichtig!** Draai de ontluchtingsschroef vast voordat u het product verplaatst.

- Gebruik de wielen alleen om het product op korte afstanden te verplaatsen.
- Gebruik de handgreep wanneer u het product optilt of verplaatst.

6 Opslag

⚠ **WAARSCHUWING!** Stop het product en verwijder de accu's voordat u het product opbergt.

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, berg het dan op een schone en droge plaats op waartoe kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

- Bewaar het product in een ruimte met een goede luchtcirculatie en een temperatuur tussen -25 °C en 55 °C.

7 Onderhoud

WAARSCHUWING! Stop het product en verwijder de accu's voordat u onderhoud aan het product uitvoert.

WAARSCHUWING! Onderhoud het product vaker als het vaak gebruikt wordt.

Alleen een erkend servicecentrum mag reparaties en onderhoud aan het product uitvoeren.

WAARSCHUWING! Gebruik alleen originele reserveonderdelen wanneer u de veiligheidsvoorzieningen vervangt.

- Voer vóór elk gebruik een functietest uit van het bedieningssysteem voor twee handen. Zie '7.1 Een functietest van het bedieningssysteem voor twee handen uitvoeren'op pagina 68.
- Controleer regelmatig het hydraulische-oliepeil. Zie '7.2 Het hydraulische-oliepeil controleren'op pagina 68.
- Ververs de hydraulische olie na elke 150 uur gebruik. Zie '7.4 De hydraulische olie verversen'op pagina 68
- Houd het product schoon voor de beste prestaties.

7.1 Een functietest van het bedieningssysteem voor twee handen uitvoeren

WAARSCHUWING! Gebruik het product niet als het bedieningssysteem voor twee handen niet correct werkt. Neem contact op met een erkend servicecentrum.

De functietest van het bedieningssysteem voor twee handen wordt uitgevoerd om er zeker van te zijn dat het product alleen werkt als beide bedieningselementen geactiveerd zijn.

- Voer vóór elk gebruik van het product een functietest uit van het bedieningssysteem voor twee handen.

1. Trek de bedieningshendel omlaag en controleer of de blokduwer niet beweegt.
2. Druk op de startschakelaar en controleer of de blokduwer niet beweegt.
3. Trek de bedieningshendel omlaag en druk tegelijkertijd op de startschakelaar. De blokduwer beweegt vooruit.
4. Laat de bedieningshendel of de startschakelaar los en controleer of de blokduwer stopt.
5. Laat de andere bedieningshendel los en zorg ervoor dat de blokduwer terugkeert naar de uitgangspositie.

7.2 Het hydraulische-oliepeil controleren

WAARSCHUWING! Stop het product en verwijder de accu's voordat u het hydraulische-oliepeil controleert.

1. Plaats het product met de korte kant op de grond en de motor onderaan.
2. Draai de olieplug los.
3. Controleer het oliepeil en zorg ervoor dat het tussen 'MIN' en 'MAX' op de peilstok (B) staat. (Afbeelding 6)
4. Voeg indien nodig hydraulische olie toe. Zie '4.3.2 Het product met hydraulische olie vullen' op pagina 13.
5. Draai de olieplug vast.
6. Zet het product in de gebruikspositie.

7.3 Het product met hydraulische olie vullen

WAARSCHUWING! Stop het product en verwijder de accu's voordat u het met hydraulische olie vult.

1. Zet het product met de korte kant op de grond met de motor onderaan. (Afbeelding 7)
2. Draai de olieplug los.
3. Voeg hydraulische olie toe aan het product.
4. Vervang indien nodig de afdichting en controleer of deze zich in de juiste positie bevindt.
5. Draai de olieplug vast.
6. Zet het product in de gebruikspositie.

7.4 De hydraulische olie verversen

WAARSCHUWING! Stop het product en verwijder de accu's voordat u de hydraulische olie ververst.

1. Zet een container met een volume van 2,4 liter of meer op de grond.

2. Zet het product met de korte kant op de grond met de motor onderaan.
3. Draai de olieplug los.
4. Zet het product op de steunpoten. Laat de hydraulische olie in de container lopen. (Afbeelding 8)
5. Vul het product met hydraulische olie. Zie '7.3 Het product met hydraulische olie vullen'op pagina 68..
6. Zorg ervoor dat er geen olie lekt.

7.5 De rand van de splijtwig slijpen

- Gebruik een fijne vijl om onregelmatigheden en beschadigingen van de rand te verwijderen.

7.6 Het product schoonmaken

⚠ **VOORZICHTIG!** Gebruik geen ontvettende producten wanneer u het product reinigt.

- Reinig het product regelmatig met een mild schoonmaakmiddel.

7.7 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product stopt of start niet.	De overbelastingsbeveiliging is geactiveerd.	Laat de motor afkoelen.
Het houtblok wordt niet gespleten	Het blok bevindt zich niet in de juiste positie.	Leg het houtblok in de juiste positie. (Afbeelding 4)
	Het blok is te dik of te lastig te splijten.	Werp het houtblok weg.
	De rand van de splijtwig is stomp.	Slijp de rand van de splijtwig. Zie '7.5 De rand van de splijtwig slijpen'op pagina 69.
	Er is olielekkage.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
	De maximumdrukschroef wordt aangepast.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
De blokduwer beweegt niet soepel, het product maakt ongebruikelijke geluiden of trillingen.	Het hydraulische-oliepeil is te laag.	Controleer het hydraulische-oliepeil. Zie '7.2 Het hydraulische-oliepeil controleren'op pagina 68.
Er is een olielekkage rond de blokduwer.	Er zit lucht in het hydraulische systeem.	Open de ontluchtingsschroef om het hydraulische systeem te ontluchten.
	De ontluchtingsschroef wordt niet vastgedraaid wanneer het product wordt verplaatst.	Draai de ontluchtingsschroef vast voordat u het product verplaatst.
	De aftapplug of de peilstok is niet goed aangedraaid.	Draai de aftapplug en de peilstok vast.
	De afdichtingen zijn versleten.	Vervang de afdichtingen.
	De kleppen zijn versleten.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.

8 Afdanken

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

9 Onderhoud

⚠ **WAARSCHUWING!** De gebruiker mag het product niet repareren. Neem contact op met een erkend service-centrum.

⚠ **WAARSCHUWING!** Pas de maximumdrukschroef niet aan.

- Zie Bijlage 1 voor het elektrisch schema.
- Zie Bijlage 2 voor het hydraulisch schema.

10 Technische gegevens

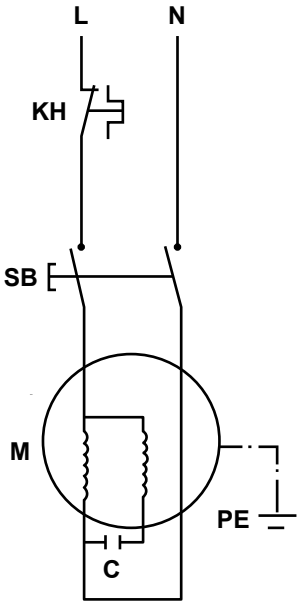
Specificaties	Waarde
Spanning	40 V
Vermogen	1500 W
Splijtkracht	4 t
Blokcapaciteit, diameter	Ø5–25 cm
Blokcapaciteit, lengte	37 cm
Omgevingstemperatuur bij gebruik	5–40 °C
Max. luchtvochtigheid	50% bij 40 °C
Hydraulische druk	16 Mpa
Volume hydraulische olie	2,4 l
Hydraulische-olietank	Anti-slijtage ISO 32
Afmetingen (LxBxH)	110 x 48 x 70,5 cm
Gewicht	54 kg
Geluidsniveaus	
Geluidsdrukniveau, L_{pA}	97 dB(A), K = 3 dB
Gemeten geluidsvermogenniveau, L_{wA}	114 dB(A), K = 3 dB
Gegarandeerd geluidsvermogenniveau, L_{wA}	115 dB(A), K = 3 dB
Maximaal trillingsniveau[1]	5,4 m/s², K = 1,5 m/s²

⚠ **WAARSCHUWING!** Draag altijd gehoorbeschermers!

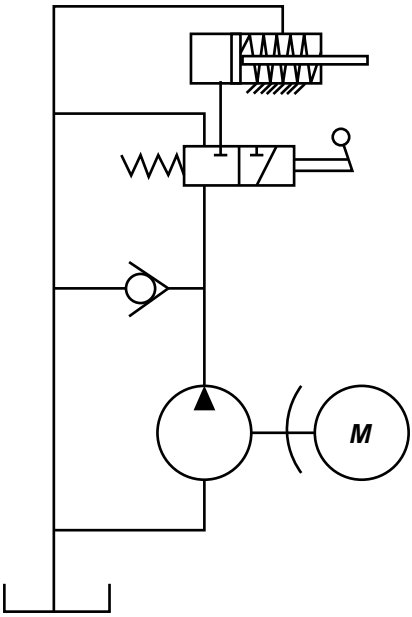
⚠ **WAARSCHUWING!** De werkelijke trillings- en geluidsniveaus bij het gebruik van gereedschap kunnen verschillen van de opgegeven maximumwaarden, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en van het materiaal waarmee het gebruikt wordt. Daarom is het noodzakelijk om vast te stellen welke veiligheidsmaatregelen vereist zijn om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een schatting van de blootstelling in feitelijke werkomstandigheden (rekening houdend met alle fases van de werkcyclus, bijv. de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit stationair loopt, in aanvulling op de opstarttijd).

1 De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode, kunnen worden gebruikt om verschillend gereedschap met elkaar te vergelijken en om de blootstelling vooraf te beoordelen. De meetwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 603-1:2017.

Appendix 1



Appendix 2



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÆRING / EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Jula Item number / Artikelnummer / Artikelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

034436

Model no.: DLST4T-37e-1

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eneansvar./ Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabriquant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

LOG SPLITTER / VEDKLYV / VEDKLØYVER / BRÆNDEKLØVER / ŁUPARKA DO DREWNA / HOLZSPALTER / KLAPIKONE / FENDEUR DE BÛCHES / HOUTKLOOFMACHINE

40VDC

Conforms to the following directives, regulations and standards:/ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder:/ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder:/ Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder:/ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami:/ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen:/ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen:/ Conforme aux directives, règlements et normes suivants:/ Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 609-1:2017
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN IEC 63000:2018

This product was CE marked in year:/ Produkten CE-märktes år:/ Dette produktet ble CE-merket dette året:/ Dette produkt blev CE-mærket i år:/ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku:/ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr:/ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna:/ Ce produit a reçu le marquage CE en:/ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -26

Skara 2026-04-22

Göran Martinsson

QUALITY and AFTER SALES MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. /Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskriver for Jula og bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité Namen à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

MEEC TOOLS

www.jula.com

034436
2026-06-02